

# Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

PARAISANT LE

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION : IMPRIMERIE GESSLER - SION

AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 219 08  
CHEQUES POSTAUX N° C 1749

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE	FR. 6.50	12.-	20.-
ETRANGER	FR. 10.50	19.-	34.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCACTION ÉCRITE UN MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES

PUBLICITAS S.A. - SION

AVENUE DE LA GARE

TÉLÉPHONE 2 12 36

et ses agences en Suisse

et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ

ANNONCE . . . . . 13 cts le mm.

RÉCLAME . . . . . 30 . . . . .

AVIS MORTUAIRES . . . . . 30 . . . . .

(Majoration : 20% pour emplacement exigé)

Pas de réclames en première page

Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité

## La question chinoise

Depuis plus d'un siècle, il existe une question chinoise; elle vient d'être reposée à nouveau par la Grande-Bretagne qui a décidé de renouer des relations commerciales plus étroites avec la Chine populaire. A la fin du siècle précédent et au début de celui-ci, les grandes puissances se disputaient avec acharnement l'immense marché qu'offrait ce que l'on appelait à l'époque l'« Empire du Milieu ». Les Russes avaient construit le Transibérien en grande partie pour atteindre ce centre où vivaient des centaines de millions de consommateurs. Ils se heurtaient à la concurrence anglaise, car les Britanniques étaient solidement implantés dans la zone. Par la suite, deux nouvelles puissances entrèrent en lice : le Japon et les Etats-Unis. Le Japon avait un besoin absolu de la Chine non seulement pour écouler ses marchandises mais aussi son excédent de population. Il lutta pour ainsi dire farouchement pour conquérir la Corée et la Mandchourie. Les Américains, pour se tailler une place, se firent les champions de la politique dite de « la Porte ouverte ».

La guerre de 1940 allait bouleverser toute la situation. D'abord, les Alliés aidèrent Tehang-Kaï-Shek pour lui permettre de bouter dehors les Japonais qui occupaient une partie du territoire. Mais le gouvernement de Tehang gaspilla l'argent et s'avéra incapable de mener une action efficace. Peu à peu, une poussée communiste se manifesta, sous la direction de Mao-Tsé-Toung. Elle devait prendre rapidement le dessus. Résolument hostiles à toute extension du communisme, les Américains continuèrent à soutenir Tehang-Kaï-Shek, réfugié à Formose; ils entraînent leurs alliés occidentaux à adopter cette politique.

Aujourd'hui, il apparaît nettement que cette politique est inopérante et a, pour seul résultat, de livrer tout le marché chinois à l'URSS.

Or, surtout après la perte des colonies, celle du marché chinois est lourdement ressentie par l'Europe occi-

dentale qui a un besoin infiniment plus grand d'exporter que les Etats-Unis.

Les Anglais estiment qu'il est urgent de reprendre pied sur le marché chinois. Que les Américains s'efforcent de retarder l'équipement de la Chine, cela se conçoit, car vraisemblablement, à Washington, on partage l'avis du sociologue anglais Bertrand Russell qui pense que le grand conflit de l'avenir est celui qui opposera les Jaunes et les Blancs. Mais, il n'est nullement établi qu'il se résoudra par une guerre; il pourrait prendre simplement l'aspect d'une lutte économique. Si les 600 millions de Chinois étaient parfaitement équipés, la structure de l'économie mondiale serait profondément modifiée; l'Amérique n'occuperait plus la place qu'elle détient actuellement. C'est la raison pour laquelle elle tente de reculer cette modification le plus loin possible. Il est clair que la politique américaine en Extrême-Orient ne vise pas seulement le communisme mais avant tout la race jaune. La preuve en est que l'embargo sur les exportations à destination des pays communistes ne comprend que 243 articles pour l'URSS, mais en comprend 450 pour la Chine.

La décision du « China Committee » britannique ne consiste pas dans le rétablissement d'une liberté commerciale absolue avec Pékin; elle ramène seulement l'embargo sur les exportations de 450 articles à 243, plaçant ainsi les Chinois sur le même pied que les Russes.

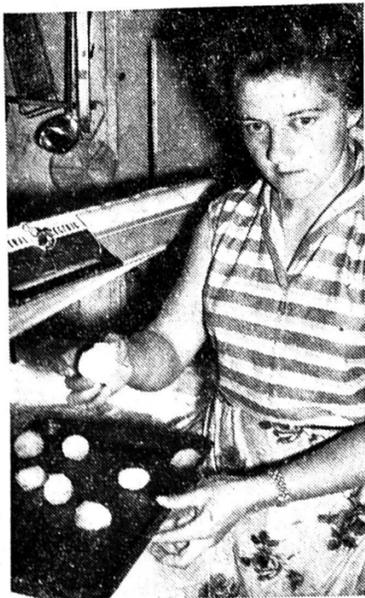
Grâce à cette mesure, la Grande-Bretagne va pouvoir, en un an, doubler ses exportations vers la Chine populaire et, estime-t-on dans les milieux londoniens, de les quadrupler un peu plus tard. Les exportateurs britanniques comptent atteindre un chiffre annuel d'environ 40 millions de livres pour les marchandises directement expédiées du Royaume-Uni vers la Chine et un chiffre sensiblement plus élevé pour celles transitant par Hong-Kong en entrepôt.

Les Anglais espèrent pouvoir exporter avant tout des tracteurs et autres machines agricoles pour lesquelles il existerait en Chine un débouché presque illimité. On s'attend, d'autre part, à ce que la Chine achète à la Grande-Bretagne de l'équipement pour des usines entières ainsi que des camions lourds, des produits métallurgiques, particulièrement du cuivre.

En présence de la nouvelle attitude de l'Angleterre, quelle va être la réaction américaine? Dans les milieux industriels britanniques, on est convaincu que l'attitude négative du gouvernement américain en matière de commerce avec la Chine peut être renversée d'un jour à l'autre. Une récente déclaration du président Eisenhower a d'ailleurs marqué le désir de normaliser une situation qui, lorsqu'on examine objectivement les faits, ne rime plus à grand chose. S'il est vrai qu'une fraction importante de l'opinion américaine reste hostile à toute reprise de contact avec Mao-Tsé-Toung, il n'en reste pas moins qu'un mouvement est déclenché dans les milieux parlementaires tendant à créer avec la Chine un nouveau climat politique.

En réalité, la question chinoise devient peu à peu, aux Etats-Unis, une arme électorale. Les Républicains rendent l'administration démocrate responsable du marché chinois. Les démocrates ne pourraient guère riposter qu'en modifiant leur attitude, d'autant plus que l'exemple britannique ne manquera pas d'être suivi par les autres nations européennes. Déjà l'Allemagne occidentale se prépare à intensifier son commerce avec la Chine populaire; des missions françaises et belges ont été à Pékin. Dans ces conditions, quelle que puisse être l'activité américaine, elle devra céder devant un mouvement qui emporte toutes les nations commerçantes du monde.

## Au frigo, les grêlons !



Les violentes chutes de grêle de ces derniers jours ont montré une nouvelle fois l'importance des études pour lutter contre ce fléau. Les recherches doivent pouvoir se baser sur des grêlons encore bien conservés et l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Wiessfluhjoch sur Davos, s'est adressé à la population avec prière de garder dans les frigos les grêlons particulièrement grands, qui seront par la suite ramassés par les membres de cet Institut. Notre photo montre quelques spécimens recueillis à Bubikon et dont les dimensions inspirent un profond respect. Ils attendent, bien au frais dans le frigo, d'être l'objet des analyses scientifiques.

## La statistique des maladies professionnelles nous apprend que le métier de télégraphiste est dangereux !

(De notre correspondant particulier)

Les maladies professionnelles constituent un des problèmes les plus graves posés par la civilisation moderne. Ce problème exige une solution internationale, et le Bureau international du travail a pris à cet égard des mesures fort salutaires.

Les statistiques nous apprennent que de toutes les professions, celle de radiotélégraphiste est la plus touchée par la maladie et que la durée moyenne de la vie d'un télégraphiste est très inférieure à la normale. Celui-ci peut, au cours de ses années de travail, contracter, entre autres affections : tuberculose, anémie cérébrale, neurasthénie, lésions valvulaires du cœur, angine de poitrine, etc., en plus de la maladie professionnelle connue sous le nom de « crampe du télégraphiste ».

L'agent responsable, l'électricité, est théoriquement sous le contrôle de l'opérateur, mais pendant tout le temps où celui-ci est en contact avec son appareil, son organisme est soumis à des courants électriques qui détruisent peu à peu membranes et tissus cellulaires, ébranlent le système nerveux et sont susceptibles d'amener des troubles beaucoup plus graves.

C'est en Grande-Bretagne qu'en 1870 on attira pour la première fois l'attention sur le fait que les télégraphistes, en grand nombre, souffraient de crampes, de spasmes, et d'une faiblesse organique générale. En 1875, un médecin belge, Ominus, reconnut l'origine professionnelle de ces troubles dus à la nature particulière du travail du télégraphiste : selon Ominus, l'opérateur appelait inconsciemment les mauvais génies de l'appareil qu'il manipulait !

Les opinions différaient quant à la nature exacte de l'affection. Il s'agissait suivant les auteurs d'une atteinte du système nerveux central, de celle des nerfs superficiels, ou d'un désordre purement musculaire. Les administrations des télégraphes prirent des mesures préventives et créèrent des commissions d'enquêtes. En 1884, le Dr Fulton, d'Edimbourg, s'appuyant sur sa propre expérience de télégraphiste, publia une description complète de la maladie, montrant ainsi que le problème était beaucoup plus grave qu'on ne l'avait cru jusque là. En 1903, le Dr E. Cronbach, de Berlin, attribua au surmenage la maladie nerveuse professionnelle du télégraphiste.

Ces premières observations ont servi de base aux études très sérieuses qui furent poursuivies depuis en Amérique du Nord, comme en Argentine et en Uruguay. Un savant qui fait autorité en Argentine, le Dr Arturo Poiré, considère que le système électrique humain, synchronisé avec le circuit de l'appareil récepteur ou transmetteur, souffre des effets de l'induction, laquelle affecte la structure des tissus et conduit à un état de « frénésie électrique ». Cet état peut prendre la forme inoffensive d'échange de mots violents entre télégraphistes à travers l'espace, mais peut à un stade plus avancé, conduire à la folie et au suicide.

Selon le Dr Bossi, un Argentin qui a étudié le problème de la fatigue musculaire, les groupes musculaires les plus touchés sont ceux

de l'épaule, du bras, de l'avant-bras et de la main. Les statistiques montrent que la proportion des sujets atteints de la crampe des télégraphistes est à peine de 10% chez ceux de trente ans, mais s'élève à 50% chez ceux de trente-cinq ans et jusqu'à 60% chez ceux de quarante ans, la quarantaine étant l'âge le plus critique de la vie d'un télégraphiste.

Un savant uruguayen, le Dr José Campioni, qui fut un certain temps employé d'Etat au service télégraphique, a consacré des années de travail à cette question. Il a constaté que les troubles digestifs d'origine nerveuse, troubles gastriques ou intestinaux, sont plus fréquents encore que la crampe ou les spasmes qui consistent en contractions intermittentes et spasmodiques des muscles de la main et de l'avant-bras. Il est extrêmement rare, dit-il, de rencontrer un opérateur qui ne souffre pas de troubles gastriques ou intestinaux.

Campioni a observé que les spasmes nerveux des artères amenés par les vibrations permanentes peuvent, avec le temps, modifier le métabolisme des tissus et aboutir à la production d'ulcères. Il semble aussi, dit-il, que des sujets atteints de lésions valvulaires du cœur pourraient voir celles-ci aggravées par la constante vibration du système nerveux.

Le médecin moderne n'a pas encore découvert le traitement spécifique de la crampe des télégraphistes : le repos, les massages, l'électrothérapie, les bains chauds, sont les méthodes qui, jusqu'à présent, ont donné les meilleurs résultats. Le traitement des maladies professionnelles est à l'heure actuelle plus préventif que curatif.

Les savants demandent, comme premier temps de la lutte contre les maladies des télégraphistes, de meilleures conditions de travail : bonne aération, sans excès de chaleur ou de froid, des cabines radiotélégraphiques des bateaux, mesures destinées à diminuer le risque d'inductions et de décharges; installation des appareils de manière à permettre aux opérateurs de travailler aussi loin que possible les uns des autres; remplacement des manipulateurs en matière dure par d'autres en caoutchouc; sièges construits de façon à donner le maximum de confort à l'opérateur qui devrait en outre être employé alternativement à la transmission et à la réception.

En ce qui concerne les heures de travail, le maximum, surtout dans un bureau où l'employé est particulièrement actif, devrait être de six heures par jour, soit trente-six heures par semaine, avec des demi-heures de repos. Un opérateur ne devrait pas travailler plus de vingt-cinq ans, au maximum.

Dans nombre de pays, la rétribution des télégraphistes tient compte des risques qu'ils courent. En Autriche, Italie, Grande-Bretagne, Japon, Australie, Russie et en Suisse, une indemnité est accordée légalement pour toute forme d'incapacité professionnelle. En Argentine, où la profession de télégraphiste est avantagée par rapport aux autres, il existe une loi spéciale sur la « crampe du télégraphiste » et les maladies du même genre.

AS.

L'INSTANTANE DE PIERRE VALLETTE.

## Nouvelles images monétaires

L'émission de nouveaux billets de banque a, on s'en doute, suscité un vif intérêt dans le grand public. Aussi les commentaires, flatteurs ou péjoratifs, vont-ils bon train.

Personnellement, je n'ai eu malheureusement entre les mains, jusqu'à ce jour, que des coupures de cinquante et de cent francs. Que voulez-vous, ce n'est pas fréquemment que, dans mon métier, on a l'air de palper la grosse somme... Les grands reportages ne courent pas les rues !

J'ai trouvé le cinquante francs simplement honnête dans sa facture, mais d'un format trop grand.

Le cent me plaît, tant par son dessin que par ses teintes. La noble histoire de Saint-Martin est évoquée avec grandeur, et d'un trait sûr.

Pour les billets de cinq cents et de mille, je m'en rapporte aux réductions photographiques à l'usage de la Presse. La vue du premier m'a laissé indifférent, et je ne me rappelle même plus ce qu'il a l'intention de représenter.

Quant au second, eh bien, il m'a rendu franchement rêveur. Et, comme d'honorables confrères de la Presse britannique, je me demande si nous, Suisses, n'avons pas une tendance exagérée à mettre du sérieux, voire même du grave, en tout et en tous lieux.

Une danse macabre a quelque chose d'impératif, de définitif, d'absolu dans son pessimisme spectaculaire. Si l'auteur de cette nouvelle coupure tenait à exprimer la vanité de l'argent, d'ailleurs toute relative pour ceux qui en possèdent, n'aurait-il pas mieux fait de choisir un sujet moins rébarbatif, ou au moins plus spirituellement satirique ? Par exemple un bordereau d'impôts présenté par un agent du fisc, ou simplement un panier percé d'où s'écoulent nos économies !

En dernier ressort s'il avait eu l'âme d'un humoriste, il aurait pu aussi dessiner une ou plusieurs piquantes « pin-up » au sex-appeal troublant ! Car, après tout, n'est-ce pas pour elles, qu'aujourd'hui tant d'hommes, jeunes ou vieux, lessent allègrement des billets de mille ?

P.V.

## La bombe à l'hydrogène britannique est « propre »



La voix des savants qui préchant les dangers de la contamination de l'air par les essais et explosions atomiques et thermonucléaires, a trouvé un large écho dans le monde entier. Aussi a-t-on accueilli avec satisfaction l'information de source anglaise que la dernière des bombes à l'hydrogène était une bombe atomique « propre » en ce sens qu'elle ne contaminait pratiquement pas du tout l'atmosphère. Notre photo montre l'explosion de cette bombe aux environs de l'île de Noël. On remarquera que le champignon atomique présente une forme entièrement nouvelle. Son pied a une forme d'entonnoir et il n'aspire pas des particules de sable ou d'eau qui, chargés de radioactivité, contaminent l'air ambiant et les régions sur lesquelles elles tombent.

# CHRONIQUE SPORTIVE

● TIR

## Tir cantonal valaisan 1957

MARTIGNY 28 JUIN - 7 JUILLET

### Dons d'honneur

Une grande générosité s'est manifestée à l'égard du Tir cantonal valaisan 1957 et il a pu être de la sorte recueilli un nombre impressionnant de dons d'honneur puisque l'attribution aux tireurs sera de l'ordre de Fr. 20.000.—

Voici la liste des généreux souscripteurs valaisans :

## a) Communes

Martigny-Ville, Martigny-Bourg, Martigny-Combe, Ardon, Bourg-Saint-Pierre, Bagnes, Chippis, Evolène, Hérens, Leytron, Saint-Maurice, Savièse, Sierre, Sion, Sembrancher, Vétroz, Champéry, Monthey.

## b) Sociétés de tir

Les sociétés de Bourg-Saint-Pierre, Charrat, Collombey-Muraz, Eivonnaz, Fiesch, Martigny, Martigny-Combe, Montana, Saas-Fee, Saint-Maurice (Noble Jeu de la Cible), Saint-Maurice (Les Tireurs de la Garde), Saxon, Sierre, Sion (Les Sous-Officiers), Sion (La Cible), Salvan, Staldenried, Uvrier, Val-d'Illiez, Vionnaz, Association suisse des tireurs vétérans, section du Valais, Vétroz.

## c) Particuliers

Martigny-Ville: Arlettaz, Emonet & Cie, Association des entrepreneurs du barrage de Mauvoisin AEMB, Bally-Arola, chaussures, Banque de Martigny Clouit & Cie, Banque Populaire de Martigny, Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, Union de Banques Suisses, Caisse d'Epargne du Valais, Horlogerie Burkhardt, Buser, matériaux de construction, Clavaz Pierre, La Commerciale, matériaux de construction, Entreprise Conforti frères, Décalet Jean, entreprise, Clouit Xavier, assurances, Electricité S.A., Forces Motrices de Mauvoisin, Gaillard, librairie, Gertschen, meubles, Grandchamp Paul, sellier, Gym d'hommes, Innovation S.A., Imprimerie Jonneret, Leryen Rapha, assurances, Marti Paul, matériaux de construction, Morand André, distillerie, Moret, horlogerie, Moulin Marcel, assurances, Orsat S.A., vins, Pachoud Jean, carrelage, Poncioni, gypserie - peinture, « Le Rhône », administration du journal, Righini Charles, Rizerie Torronde, Savèrma S.A., Société des cafetiers de Martigny, Société des produits azotés, Société de développement de Martigny, Stragioti frères, Ulivi Amédée, entrepreneur, Usine d'aluminium, Valfonte S.A., Veuthey & Cie, Wyder Adolphe, charpente, Dirren frères pépinières.

Martigny-Bourg: Piota, distillerie, Simonetta, vins.

Chippis: Aluminium A. G.

Brigue: Augsburg, Rhonermühl, Elektrizitätswerk Brig-Naters, Société suisse des explosifs, Gamsen-Brigue.

Sion: Banque Cantonale du Valais, Banque Populaire, Gétaz-Romang-Ecofey S.A., Imsand, Tuchfabrik, Loterie romande, Matériaux de construction S.A., Moulin de Sion, Société suisse Remtenanstalt, Société d'assurance « La Suisse », Ulrich, fruits, Union valaisanne du tourisme, de Torrenré Albert.

Sierre: Banque Populaire, Bonvin René, assurances, Carrupt Robert, colonel,

Société de chemin de fer Sierre-Montana-Crans, Société cantonale valaisanne des cafetiers.

Chamoson: Biollaz Albert, vins. Champsec / Bagnes: Bruchez frères, transports.

Monthey: Ciba S.A., Courtine Ernest, produits en ciment, Djvahirdjian S.A., pierres scientifiques, Sagro S.A.

Charrat: Entrepôts frigorifiques S.A. Duboule Max, fabrique d'emballages, MEOC S.A.

Ardon: Fonderie d'Ardon S.A.

Veyras/Sierre: Gaspoz Henri, président des tireurs valaisans.

Vétroz: Germanier, les fils d'Urbain, vins.

Viège: Lonza S.A., Volksbank.

Riddes: Les Fils Maye S.A., vins.

Saxon: Moll & Favre, entrepreneurs.

Le Châble/Bagnes: Perrodin Louis.

Aproz/Nendaz: SEBA S.A., Eaux minérales d'Aproz.

Saint-Maurice: Société Ciments Portland S.A.

Osières: Cie des forces motrices d'Osières.

Les dons en nature sont exposés dans une vitrine de la maison Gertschen, meubles, avenue de la Gare, pendant toute la durée du Tir cantonal.

### Le premier tour des tirs principaux du championnat suisse de groupes au pistolet est pour le prochain week-end

Le championnat suisse de groupes au pistolet, comme d'ailleurs le même concours, entre, en cette fin de juin, dans une nouvelle phase: celle des tirs principaux.

Les 128 équipes qualifiées à la suite des épreuves éliminatoires cantonales ont été réparties en 32 combinaisons quadrangulaires et la moitié d'entre elles seront mises hors jeu par les tirs des 29 et 30 juin.

Comme à 300 mètres, les deux plus faibles groupes de chaque formation à quatre seront éliminés dans ce premier tour.

Les représentants de la Romandie, à première vue, sont d'une valeur sensiblement égale à celle de leurs adversaires et nombre d'entre eux se classeront parmi les participants au second tour. Voici, après le tirage au sort traditionnel, la liste des combinaisons quadrangulaires où figurent les équipes romandes:

1. Andelfingen, Nyon, Lausanne-Carabiniers, Frutigen.
2. Sursee, Bâle-Scharfschützen, Glion, Veytaux, Lyss-Sous-off. I.
3. Zurich-Police cantonale, Genève-Mannequin, Grabs, Regensdorf.
4. Berne-Grütli, Château-d'Oex, Olten, Le Locle II.
5. Yverdon-Carabiniers, Viège, Lucerne-Helvetia, Lugano.
6. Brunnadern, Sissach, Morges, Bassersdorf.
7. Le Mouret, Signau, Zurich-Ville I, Baar.
8. Allschwil, Genève-Arquebuse, Sion-La Cible, St-Moritz.
9. Loutier-Bagnes, Coire, Herisau, Oberdorf.
10. Lausanne-Police, Trub, Atdorf, Bazenheid.
11. Ste-Croix-Les Chasseurs, Lucerne-Ville, St-Margrethen, Soleure-Ville.
12. Bienne-Sous-off. romands, Bienne-Police, Le Locle I, Payerne-Jeune Broyarde.
13. Romont, Guin, Coire-Sous-off., Langenthal.
14. Genève-Police, Am Bachtel, Lucerne-Police cantonale, Winterthur.
15. Zurich-Fourriers, Olten-Ville, Meiringen, Moudon.

# CHRONIQUE AGRICOLE

## La situation des marchés agricoles

### FAIBLE RECOLTE DE CERISES

Ces dernières années, les producteurs suisses ont fourni au marché en moyenne environ 1500-1600 wagons de 10 tonnes de cerises de table. Selon les évaluations faites récemment, on ne disposera guère cette année que de quelque 360 wagons de cerises de table du pays pour l'approvisionnement du marché. A cela s'ajoute l'offre de cerises à distiller, qui varie passablement selon le temps qu'il fait au moment de la récolte, mais que l'on fait tout pour restreindre au profit de l'utilisation non alcoolique des fruits. Il ne sera malheureusement pas possible cette année de céder comme de coutume des cerises de table à prix réduit à la population montagnarde, par suite de la faible récolte. De même, les entreprises de dénoyautage n'auront guère à faire, et l'on ne vendra probablement peu ou pas du tout de cerises dénoyautées, ce que regretteront sans doute les ménagères. Le moment de la plus forte récolte se situera probablement dans la première des régions de production. Espérons que le mauvais temps ne viendra pas quinzaine de juillet dans les principales encore entraver la cueillette et réduire la récolte de cerises de table.

La récolte de fraises du Valais a été quelque peu retardée par le temps défavorable, mais les livraisons commencent maintenant à s'accroître. L'Office cantonal du contrôle des prix a fixé les prix de vente au détail à Fr. 2,70 par kg. en Suisse romande, et à Fr. 2,95 en Suisse orientale. On peut aussi s'attendre à une offre croissante de raisin de mars ces prochains temps.

### OFFRE ABONDANTE DE LEGUMES

Le temps chaud et pluvieux a beaucoup favorisé le développement des légumes. L'offre s'accroît de jour en jour et les ménagères disposent d'un choix toujours plus varié. Malheureusement, l'écoulement se heurte déjà à certaines difficultés. Il s'offre actuellement des choux-fleurs du Valais à des prix avantageux, de même que des épinards, laitues romaines, choux pointus et colraves. Les premières carottes nouvelles font leur apparition sur le marché, ainsi que les petits pois et pois gourmands. On enregistre, à côté des laitues pommées, une offre accrue de concombres de forceries et de couches. La récolte des pommes de terre nouvelles a commencé maintenant non plus seulement en Suisse romande, mais aussi dans les autres ré-

gions du pays. L'offre s'accroissant, les prix ont plutôt tendance à baisser.

### VARIONS NOS MENUS

Pourquoi ne mangerions-nous pas un bon poulet dimanche, pour varier le menu? La production indigène tend actuellement à son maximum et l'on dispose aujourd'hui de beaux poulets frais à des prix avantageux. Maintenant que le bétail est pour une part monté aux alpages, l'offre de gros bétail de boucherie reste quelque peu limitée en ce qui concerne certaines catégories d'animaux. L'offre de veaux de boucherie est également faible en ce moment de l'année du fait de la

## Le fonctionnement du système des trois phases n'est-il pas encore au point?

C'est ce que l'on pourrait craindre en lisant dans le «Pays romand» du 14 juin un article signé M. Bossard sur la mévente des choux. Selon celui-ci, 75 000 kilos de choux sont devenus impropres à la consommation, et le reste s'est écoulé à vil prix, cela pour les raisons suivantes:

1) Le Service fédéral des importations a laissé importer des choux pointus jusqu'au 12 mai, et ces derniers eurent de la peine à s'écouler à cause de leur qualité insuffisante. Les encombraient encore le marché une semaine plus tard, moment où la grande masse de la production indigène de ce légume arrivait sur celui-ci.

2) Ce même Service se refusa à considérer choux pointus et choux blancs comme légumes similaires. Ces derniers purent encore être importés jusqu'au 17 mai, ce dont les importateurs profitèrent à fond, ceux surtout qui avaient droit à de forts contingents pour avoir pris en charge des choux rouges du pays.

Ainsi, semble-t-il, le fonctionnement du système des trois phases ne donne pas encore dans tous les cas pleine satisfaction. Il pêche toujours sur les mêmes points: a) clôture trop tardive de la 1ère et de 2e phase, ce qui permet au marché de se trouver déjà saturé, lorsqu'y arrive la production indigène; b) il n'est pas tenu compte du fait que deux sortes de fruits ou légumes jouent à peu près le même rôle pour le consommateur et doivent inévitablement se concurrencer fortement l'une l'autre.

Sur le premier de ces points, il a déjà été constaté maintes fois que le système ne pouvait jouer sans une

information très précise des commissions et services compétents, de façon à ce qu'elles puissent mettre fin à la 1ère ou à la 2e phase exactement au moment voulu. C'est par là qu'il a échoué en plusieurs occasions, notamment lors de l'affaire des abricots en été réalisés depuis lors, mais l'affaire 1953. De gros progrès semblaient avoir des choux montre que tout n'est pas encore parfait.

## L'INFLUENCE DU TEMPS SUR LA PRODUCTION ANIMALE

Les cultures ne sont pas seules à être soumises à l'influence du temps; les rendements des animaux eux-mêmes peuvent se trouver réduits par le mauvais temps. On sait que le mois de mai a été caractérisé par un temps froid, qui a également exercé une influence sur la production laitière. L'augmentation des livraisons aux laiteries et locaux de coulage qui s'était produite en avril s'est déjà ralentie, et il n'a été livré en mai que 6,58% de lait de plus qu'au mois de mai de l'année précédente.

26.6.57.

He/CB.

Sur le second point (possibilité d'étendre l'application du système des trois phases non seulement à la même sorte de fruits ou légumes importés, mais aussi à des produits similaires jouant à peu près le même rôle pour le consommateur), la loi sur l'agriculture ne donne que des armes très insuffisantes à l'autorité, et, lors de son élaboration, les représentants de l'agriculture étaient intervenus vigoureusement, mais sans succès, pour que la production indigène puisse être protégée plus efficacement. Le problème devra être repris.

26.6.57.

le 6 juillet



4 gros lots

2 x 100.000

2 x 50.000

loterie romande

**TAXIS MAB (Mabillard)**  
Mercedes 5-6 pl. petits tarifs  
Tél. (027) 2.37.81 - SION

Cidre de pommes SPÉCIAL d'Oberaach fermenté, particulièrement doux; le régal des connaisseurs.

EMILE RICHEBOURG

## LA FILLE MAUDITE

— Mon père, est-ce que vous vous trouvez plus mal? lui demanda Lucile effrayée.

— Non, répondit-il; j'éprouve une grande lassitude, l'émotion... le bonheur... mais je ne souffre point.

— Mon père, Blanche et moi nous allons vous aider à vous recoucher.

— Laissez-moi dans mon fauteuil, je me trouve si bien entre vous deux.

Il tendit une de ses mains à Lucile, l'autre à Blanche.

Un sourire effleura ses lèvres.

— Regardez, mes enfants, dit-il, là-bas, au-dessus des roches, c'est le soleil qui se lève; ses premiers rayons caressent mon front. Lucile, Blanche, ce jour, qui vient de paraître, est pour vous tous un bien beau jour. Mon Dieu, comme elle est grande et belle l'œuvre de votre création!

Le timbre escompte facilite l'épargne UCOVA

Il poussa un profond soupir.

— Lucile, je voudrais bien que Rouvenat et ton fils arrivent en ce moment.

Le roulement d'une voiture se fit entendre.

Jacques Mellier tressaillit et se redressa.

Blanche, penchée à la fenêtre, regardait dans la cour.

— C'est le docteur, dit-elle.

Un instant après, le médecin du village entra.

Lucile s'était précipitamment retirée à l'autre bout de la chambre.

XIV

### LA CONFESSION DE JACQUES MELLIER

Le médecin examina longuement le vieillard; il lui trouva une grande faiblesse et une fièvre violente. Bien qu'il voulût paraître calme, on lisait dans ses yeux une vague inquiétude. Il soupçonnait quelque grave désordre dans les organes vitaux, mais l'auscultation ne lui faisait rien découvrir.

Lucile, dans l'ombre, immobile sur un siège, attendait avec anxiété.



Le Jus de pommes de vos vergers

Centre séduisant de pasteurisation SION

En vente dans toutes les épiceries et cafés

Blanche interrogeait le médecin du regard.

— Je ne peux rien dire encore, répondit-il, attendons.

— C'est donc grave, monsieur?

Le médecin garda le silence sur cette interrogation directe.

— Vous avez dû éprouver une forte commotion, dit-il au vieillard.

Celui-ci répondit affirmativement par un mouvement de tête.

— Il y a évidemment congestion des poumons et épanchement du sang, reprit le docteur en continuant à examiner le malade.

Il vit alors les traces de strangulation que Jacques Mellier portait au cou, et qu'il n'avait pas encore aperçues.

— Qu'est-ce que c'est que cela? demanda-t-il vivement.

(à suivre)

173

— Ta faute était légère et tu l'as cruellement expiée. Il n'y a ici qu'un coupable; c'est moi, Jacques Mellier!...

— Lucile, continua-t-il d'un ton solennel, ton père a été impitoyable pour toi, ne le sois pas pour lui... Lucile, le vieux Jacques Mellier, prêt à descendre dans la tombe, ton père te demande pardon.

— Oh! mon père, mon père! s'écria-t-elle.

Et l'entourant de ses bras, elle l'embrassa avec transport.

Le vieillard pleurait à chaudes larmes.

— Lucile, mon enfant! s'écria-t-il d'une voix vibrante, autrefois je t'ai maudite; aujourd'hui sois bénie, sois bénie!

Elle leva vers le ciel ses yeux reconnaissants.

— Mon Dieu, murmura Jacques Mellier, avant de m'enlever de ce monde, accordez-moi encore la joie de voir mon petit-fils!

Il ne s'était soutenu jusque-là que par un suprême effort de volonté. Ses forces l'abandonnèrent subitement. Sa tête se renversa sur le dossier du fauteuil. De grosses gouttes de sueur perlaient à son front, l'éclat de son regard s'éteignit, son visage prenait une teinte jaunâtre.

# Résultats du Grand Concours NESCAFÉ

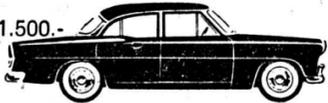


## Liste des gagnants:

Voici les noms des douze premiers gagnants en regard du prix qui leur a déjà été remis officiellement. Les 9.988 autres gagnants seront avisés personnellement et recevront directement leur prix.

**1. prix:** Ford Versailles, valeur Fr. 11.500.-

Herrn Hans R. Sulzberger  
Probsteinstr. 169 ZURICH 11



**2. prix:** Opel Rekord, valeur Fr. 7800.-

Mademoiselle Angèle Cornuz  
Sur le Pont ORBE



**3. prix:** Philips Télévision cch-142, valeur Fr. 2175.-

Signora Julia Rossi, di Carlo  
BELLINZONA DARO TI



**4. prix:** Frigidaire OF-130 L, valeur Fr. 890.-

Frau Vicky Hort  
Krümmenbächlistr. 7 RICHTERSWIL Zh



**5. prix:** Machine à laver Tempo, valeur Fr. 830.-

Herrn Arnold Ulrich Halder  
Schanzmättelistr. 37 AARAU Ag



**6. prix:** Machine à coudre Elna-Supermatic, valeur Fr. 755.-

Mademoiselle Madeleine Dutoit  
Cheminet 25 YVERDON



**7. au 11. prix:** Bicyclettes luxe Cilo, valeur Fr. 1.550.-

Frau Margrit Buchser, Ekkehhardstr. 9, ZURICH  
Herrn E. Schöpfer, WILLISAU Lu  
Monsieur Silvain Moine, Servan 18, LAUSANNE  
Frau Frieda Dreyer, Oberdorf, KÖLLIKEN Ag  
Frau Margrit de Barros,  
Parkstr. 11 A, OSTERMUNDIGEN Be



**12. prix:** Aspirateur Siemens, valeur Fr. 268.-

Herrn Willi Bornhauser  
Hohlstr. 441 ZURICH 9/48



**13. au 10.000. prix:** boîtes de Nescafé, valeur totale Fr. 44.232.-

...moyen ou corse, qui conserve tout l'an  
Nescafé fait à la perfection  
tout le travail consiste à  
qu'il vous épargne.  
... temps vous est compté! Nescafé vous

## La clé du succès de Nescafé!

Ouvert depuis le début du mois de mai, le grand concours Nescafé organisé par la maison Nestlé a pris fin le 7 juin 1957 à minuit. Les milliers de réponses reçues quotidiennement témoignent de l'intérêt suscité en Suisse par notre concours.

Voici la clé du succès de Nescafé:

«Nescafé fait à la perfection tout le travail qu'il vous épargne».

Le slogan-clé du succès de Nescafé devait se lire à l'intérieur de la clé exclusivement en appliquant celle-ci sur le texte qui accompagnait la clé dans nos précédentes annonces.

Le tirage au sort des 10000 gagnants a eu lieu le 11 juin sous le contrôle de M. Marius Décombaz, notaire à Vevey.



Les étiquettes de toutes les boîtes de Nescafé, Nescafé N° 37 et Nescafé sans caféine sont valables pour l'échange gratuit contre des séries d'images NPCK.



## RÉFRIGÉRATEUR ELECTROLUX

Garantie : 10 ans

Modèles à partir de Fr. 385.-

En vente aux

Services Industriels

SION - Tél. 2 28 51

## CUPROSAN



contre le mildiou de la vigne  
diminue la coloration automnale  
prématurée

## ARALO

contre l'araignée rouge et les vers de la vigne

## Pour le Valais un TRACTEUR "MEILI"

équipé avec le célèbre moteur refroidi par air « VW » - benzine (6 CV) ou « MWM » - Diesel (7, 9, 14, 18 CV)

Tous les modèles avec 5 ou 6 vitesses AV, blocage du différentiel, prise de force, etc. Tous les accessoires et instruments portés.

Demandez prospectus ou démonstration à l'agent général du Valais:

**Ch. Kislig**  
Dépôt Meili, SION

## Timbres caoutchouc

tous genres, livrés rapidement aux meilleures conditions par l'

Imprimerie Gessler Sion

**Teinturerie Sierroise**  
LAVAGE CHIMIQUE A SEC  
O. SCHNYDRIG-TENISCH - SIERRE  
Route de Montagny 7 - Tél. 5-12 75  
Complet 2 p. 9.- Jupe 3.- 4.-  
Pantal. 4.- 5.- Manleau 9.- 12  
Veston 5.- 6.- Jaquette 5.- 7.-

**Meubles Martin**  
Rue des Portes-Neuves SION  
VOITURE DE CAMPING pliable depuis frs 43.50  
VOITURE COMBINEE 15 coloris différents au prix imbattable de frs 149.-  
Chez Meubles Martin

**LE CANTON**  
CAFÉ BAR TEA-ROOM  
F. ROSSIER SION  
AMBIANCE

**Vespa... Vespa... Vespa...**  
votre scooter!  
E. BOVIER - SION  
A. Tourbillon

**chambre**  
indépendante à louer, Fr. 20.-, tout de suite.  
S'adresser: M. Costa, La pensée, Sous - le - Scex, Sion. Tél. 2 37 48.

A louer à Sion, avenue de la Gare 12, 1er étage

**appartement**  
3 pièces, confort.  
Ecrire sous chiffre P. 8198 S., à Publicitas, Sion.

A louer à Pont-de-la-Morge.

**appartement**  
2 chambres, cuisine, libre tout de suite.  
S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 379.

**CAFÉ GRAND DUC**

**SIERRE L'Émitage**  
BOIS DE FINGES

**Machines à laver d'occasion**

complètement revisées avec garantie dès Fr. 200.-  
Renseignements par Tél. (028) 7.31.69. Eugen Hofer.

Dimanche, le match de l'année en Valais :

# SION - CONCORDIA

Il est inutile de le cacher : le match Sion-Concordia ne pouvait pas s'annoncer plus mal. On connaît la situation. Locarno a battu Sion 2-1, Concordia a disposé de Locarno (7-1), il reste donc une dernière rencontre à disputer : Sion-Concordia. La situation est, on ne peut, plus simple. Si Concordia bat Sion ou fait match nul avec la formation valaisanne, les Bâlois seront proclamés champions suisses de 1ère ligue et accéderont à la ligue nationale B avec les Tessinois du F.C. Locarno. Sion doit donc gagner cette rencontre à tout prix. En cas de victoire des Valaisans, les trois formations en question posséderont 2 points chacune, si bien que tout sera à recommencer avec le programme suivant : Sion-Locarno ; Concordia-Sion et Locarno-Concordia. C'est dire toute l'importance du match de dimanche, que les Sédunois doivent absolument gagner. Ceci n'est pas impossible, comme on le verra plus loin.

## APRES LOCARNO-SION

Tout a été dit sur cette captivante rencontre. En général, on a affirmé que les Sédunois auraient au moins mérité de partager les points avec leurs adversaires.

Les Tessinois sont aussi de cet avis. Cependant nos amis du Sud font quelques réserves.

Ils ont été tout d'abord surpris par la tactique défensive du FC Sion. Les Sédunois ont perdu la rencontre en

première mi-temps, telle est l'opinion généralement admise Outre-Gothard. Jouant le WM intégral les Tessinois étaient très vulnérables en défense et soumis à une pression constante dès le début de la rencontre nos adversaires se seraient effondrés comme à Bâle.

Par ailleurs, les joueurs locarnais ont été surpris de la maladresse affichée par les avants valaisans en seconde mi-temps surtout.

En revanche ils se perdent en louanges lorsqu'ils parlent du bloc Stuber-

Héritier-Medlinger qui a complètement neutralisé le célèbre trio Kassenbrock-Leimgruber-Pantellini.

Les buts obtenus par le géant Giulietti n'ont étonné personne. Giulietti est spécialiste de ce genre d'exploits, et contre Sion, ont reconnu nos amis tessinois, cet homme était vraiment dans un jour faste.

Ces constatations sont très intéressantes et réconfortantes. Elles prouvent en effet que les Sédunois auraient pu facilement triompher sur le stade détrempe du Lido.

Elles prouvent aussi que les Sédunois ne sont guère inférieurs à leurs adversaires de dimanche.

## PARTIE DESASTREUSE DE BIELLI

Le gardien Bielli avait effectué contre les Sédunois deux parades sensationnelles (tir de Medlinger et reprise de la tête de Jenny sur centre de Pittet). Contre Concordia de Bâle, le brave Bielli a disputé une partie désastreuse et quatre buts au moins lui sont imputables.

Par ailleurs, et ceci est un fait connu, les Tessinois sont beaucoup moins dangereux lorsqu'ils évoluent en dehors de leur canton. De plus ils se découragent très rapidement lorsque cela ne va pas.

Tout ceci explique la nette défaite de nos vainqueurs face à un adversaire qui, lui, a attaqué avec violence dès le début de la rencontre, et qui de plus a connu un jour de réussite extraordinaire.

Les joueurs du FC Locarno estiment que Concordia est inférieur au FC Sion et ils sont certains que nos hommes triompheront dimanche. « Dès le début de la seconde mi-temps, notre formation a été méconnaissable » nous a confié dimanche soir, Quattrini, le joueur remplaçant des Tessinois.

## CONCORDIA JOUE DUREMENT

En outre les Bâlois ont joué très sèchement.

Gorini et l'arrière Togni ont été blessés dès le début de la seconde mi-temps et cela a aussi été une cause de la très



De g. à d. debout : Bartogliotti, aide-soigneur, Humbert, Massy, Giachino, Mitschke, Stuber, Magada, Pittet, Guhl. A genoux : Panchard, Balma, Jenny, Héritier, Manquent : Panigoni (soigneur), Medlinger et Walter.

nette défaite du FC Locarno.

Typique formation suisse-allemande, le FC Concordia est très solide physiquement et chaque homme lutte avec un acharnement extraordinaire.

Cette équipe tient un tempo infernal jusqu'à la fin de la rencontre et est capable de renverser un résultat en quelques minutes.

## UN BEAU PALMARES

Sur 22 matches joués, les Bâlois ont remporté 16 victoires (comme le FC Sion) ont concédé 3 matches nuls (Sion 5) et n'ont subi que 3 défaites (les Valaisans\*1 seule); leur goal average est de 65-26 (Le FC Sion a marqué 67 buts et n'en a reçu que 12).

Les équipes semblent donc d'égale force, encore que la défense sédunoise paraît plus solide que celle de son adversaire.

Concordia est une formation qui joue l'attaque à outrance; l'équipe évolue souvent à 6 avants (le centre-demi s'intégrant dans la ligne d'attaque).

Les Bâlois joueront-ils de cette façon à Sion? Cela n'est pas certain, car le match nul suffit à Concordia pour être promu.

Mais jouer le résultat nul dès le début de la rencontre comporte des risques que les visiteurs ne voudront peut-être pas courir, car malgré tout, comme Sion à Locarno, on est à la merci du plus petit impondérable.

Dès lors il est bien difficile de prévoir quelle tactique l'entraîneur Quinche imposera à son équipe.

## FORMATION DE CONCORDIA

L'ex-international Quinche, l'excellent entraîneur des Bâlois, dispose des hommes suivants, qui tous possèdent d'excellentes qualités.

Au but, on verra un gardien très

**Pour la victoire... de Concordia !!!**

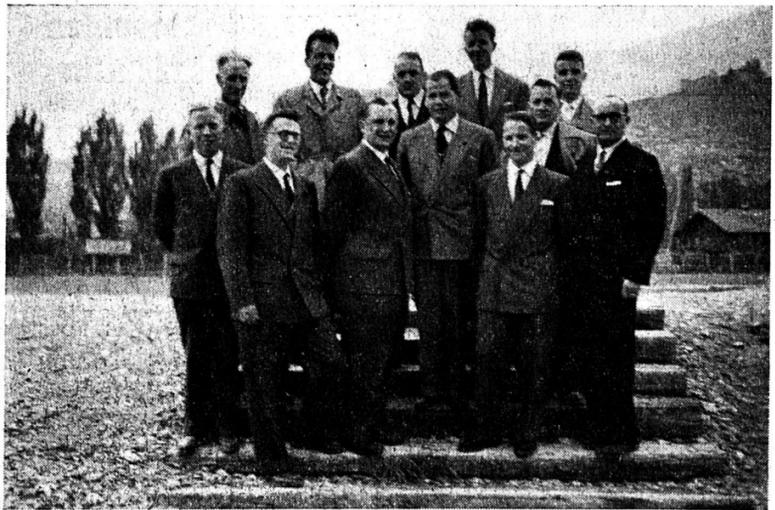
BAR A CAFE



**Nikita**

SION

offre dimanche dégustation aux Sédunois !



De gauche à droite : MM. Delavy, de Kalbermatten, managers juniors, Spiess, secrétaire, H. Wolff, man. Ile équipe, J. Wolff, président, Aotis, président Comité juniors, Elsig, vice-président et manager 1ère équipe, Haenni, gardien du terrain, Margelisch, secrétaire, Morisod et Roten, managers juniors, Dubuis, caissier. Manquent : Barberis entraîneur juniors, Gruss et Moren, membres.



DEUX SPECIALITES « DIVA »  
RECOMMANDEES AUX SPORTIFS.



Pour les pénalties ?  
Le soulier Henri Lugon !



TOUJOURS ET SEULEMENT  
AU GRAND-PONT, SION

*Vous gagner...*

en achetant les Meubles



estimés et appréciés depuis plus de  
60 ans !



Exigez un  
**Training NABHOLZ**  
Melbourne  
Macolin  
Salto



Le GRAPE-FRUIT le plus naturel au jus  
de fruit frais

Sans trouble artificiel

Distillerie DUBUIS, Sion, Tél. (027) 2 16 61

Le VAINQUEUR de la SOIF !



L'APERITIF PREFERE des  
joueurs du F. C. Sion !



doute qu'il mettra toutes les chances de son côté. La tâche de notre entraîneur n'est pas facile, aussi convient-il de l'assurer de tout notre appui.

**CALME**

Les supporters séduinois sont bouillants et enthousiastes. On l'a vu à Locarno.

Cependant, nous ne saurions assez recommander à tous les amis du FC Sion de garder leur calme en cette fin de semaine et surtout de ne pas accabler les joueurs de conseils et de directives.

Les Séduinois peuvent et doivent gagner ce match décisif. Pour cela il faut qu'ils soient en pleine possession de leurs moyens. C'est complètement décontracté que chaque homme doit faire son entrée sur le terrain. La tension nerveuse est le pire ennemi du footballeur.

Je le sais, il n'est pas facile de garder son calme dans des situations telles que celles-ci. Mais chacun doit faire un effort et ne pas importuner inutilement ceux qui dimanche porteront les espoirs de tout le Valais sportif.

**AVANTAGE CERTAIN**

Il n'est pas facile de triompher en Valais. Chaque Confédéré le sait, et toutes les équipes fédérales dans n'im-

porte quel sport, appréhendent toujours un déplacement dans la vallée du Rhône.

Cet avantage, le FC Sion doit l'exploiter au maximum.

Les Bâlois appréhendent de jouer à Sion. L'avantage conféré par le terrain peut, par conséquent, être décisif.

De plus il importera d'encourager les Valaisans par la voix et le geste, et ceci depuis le début de la rencontre.

Tous ces détails ont leur importance et rien ne doit être négligé en vue de la victoire finale.

**PRONOSTIC FAVORABLE**

S'agissant du match lui-même, nous



ne pouvons que souhaiter que celui-ci se dispute avec la plus grande régularité.

Ce n'est en définitive qu'un jeu, et il serait regrettable que des incidents fâcheux se déroulent sur le terrain ou encore aux alentours de celui-ci.

En ce qui concerne le résultat final de la rencontre, nous sommes convaincus que les Séduinois l'emporteront.

Nos hommes, s'ils savent se battre et exploiter au maximum leurs moyens qui sont immenses, ne peuvent pas être battus, et si tout de même ils devaient l'être, qu'au moins on n'ait pas à leur reprocher leur nonchalance et leur manque de combativité sur le terrain.

Et si Concordia est vraiment plus fort, alors soyons sportifs et inclinons-nous avec le sourire.

P.A.

sobre, mais aussi très sûr, qui répond au nom de Mayer.

En arrière se trouveront Schenker et Lenzin deux hommes très secs qui ne se laissent guère impressionner.

Dans la ligne intermédiaire, à droite, évoluera Marti, au centre Baumgratz ou l'international junior Fûri, alors, alors qu'à gauche Quinche sera présent, à moins qu'il ne cède sa place éventuellement à Fûri, ce qui pourtant paraît bien improbable. Quinche préférant certainement organiser sur le terrain sa défense.

La ligne d'attaque pourra compter sur les joueurs suivants: Wirz, Hosp, Girod, Hartmann, Müggli, et Ferrari. Qui jouera dimanche? A l'aile gauche nous trouverons certainement Müggli et au centre Girod. Le goalgetter Hosp évoluera soit comme inter gauche, soit comme inter droit et Wirz comme ailier droit, mais cela n'est pas certain. Si Quinche décide de jouer l'attaque il intégrera dans sa ligne d'attaque Hartmann ou Ferrari, en revanche, s'il axe son jeu plutôt sur la défensive, il pourrait faire évoluer deux centre-demis qui seraient alors Baumgratz et Fûri.

Toutes les solutions sont possibles, aussi l'entraîneur bâlois peut-il très bien nous réserver quelque surprise.

Signalons encore que Concordia joue le verrou, mais un verrou plutôt basé sur l'offensive.

Quelle tactique adopteront les Bâlois? Pour notre part nous croyons que Quinche restera fidèle au système qui

lui a valu tant de satisfactions cette saison, tant il est vrai que pour un match important (même une finale) on ne change pas un système (sauf extrême nécessité) auquel se sont habitués les joueurs durant tout un championnat.

Cependant, nous avouons que cela est, en définitive, surtout une question de flair et de chance, une tactique telle qu'elle soit pouvant toujours réussir si les impondérables ne sont pas trop défavorables.

**CONFIANCE**

Le résultat de Bâle a eu un énorme retentissement dans tout le Valais et a été accueilli par certains comme un véritable désastre. Nous avons vu que tel n'était pas le cas.

Les Séduinois doivent envisager cette rencontre avec confiance. Nos hommes n'ont rien à perdre dimanche, au contraire.

La défense de Sion est autrement plus solide que le compartiment arrière des Tessinois, et ce qui est un atout décisif dans une finale, nos hommes savent se battre quand il le faut, et surtout garder leur lucidité dans les moments décisifs.

Par ailleurs, les dirigeants séduinois ont pleinement conscience de la gravité de la situation aussi n'ont-ils pas ménagé leurs peines ces derniers jours.

Quelle tactique adoptera Jacky Guhl (à qui nous accordons pour ce match décisif toute notre confiance) dimanche? On ne le sait pas encore. Mais nul

Les photos représentent les anciennes gloires du FC Sion.



**Coudroy Frères**

SOUHAITE AU  
**F. C. SION**  
UNE BRILLANTE  
VICTOIRE

Pour une pêche, c'est une pêche.

Pour une pêche, c'est une pêche  
Le **CAFE DE LA BERGERE** donne du venin!

**Gerondet**  
SION

marque des buts  
et remporte la victoire  
dans le match  
de l'Élégance

QUE VOUS SOYEZ  
**grand**  
OU  
**petit**  
VOUS TROUVEREZ CHEZ NOUS LE COMPLET  
QUI VOUS CONVIENT!

**Complet**  
flanelle, gris foncé **Fr. 145.-**

**Complet**  
fil à fil et diagonal **Fr. 138.-**

**Veston fantaisie**  
**Fr. 65.-**

**Pantalon flanelle**  
dep. **Fr. 36.-**

**Pantalon gabardine**  
coton dep. **Fr. 20.-**

**La Ville de Paris**  
SION

**Tout pour le camping...**

CHEZ

**Fefferlé & Co**  
SION

Tentes  
Sacs de couchage  
Matelas pneumatiques  
Meubles pliants  
Matériel de cuisine  
etc. etc.

VISITEZ NOTRE EXPOSITION

LA MARQUE DES ARTICLES  
A PRIX AVANTAGEUX

HUILE d'arachides *Profit*

le litre  
Fr. 2.65  
avec 5% d'escompte  
= Fr. 2.52  
net

FAITES-EN VOTRE PROFIT

DISTRIBUTEURS : DESLARZES & VERNAY

SION

KURT



ICHSEL

Tél. 2 38 38 SION « le Stade »

Votre installateur de téléphone

RIVELLA



De l'or dans votre verre!

Mais oui: RIVELLA, aux scintillements dorés, est une boisson naturelle à base lactominérale.

F. Dussex, Eaux Minérales, Sion, Tél. 2.28.69

**A louer à Sion, Quartier de l'Ouest**

libre tout de suite

APPARTEMENTS DE 1, 2, 3, 4 et 5 PIÈCES, tout confort, ainsi que

LOCAUX COMMERCIAUX (Magasins et boxes).

Pour traiter, s'adr :

CHARLES METRY, FIDUCIAIRE - SION - TEL. 2.15.25

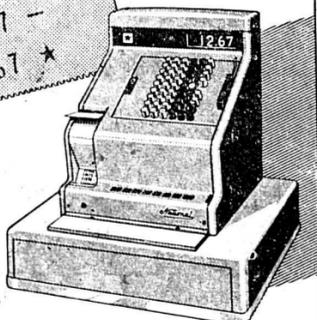
Rapide et infailible!

VOTRE RAISON SOCIALE

- 4 MAI 53

02.56 -  
01.49 -  
04.75 -  
03.87 -  
12.67 \*

La nouvelle National modèle 21 émet automatiquement un ticket-addition pour les ventes de plusieurs articles. Voyez sans tarder cette caisse enregistreuse sans pareille



S.A. CAISSES ENREGISTREUSES NATIONAL

Max VUILLE

Route du Rawyl - SION

Nouveau

**ZEPHYR + ZODIAC**

(13/87 ch) avec overdrive ou transmission automatique!

**AVANTAGES**

**Overdrive** L'overdrive est un rapport surmultiplié qui réduit d'un tiers le nombre de tours du moteur. Donc, vous ménagez le moteur et économisez la benzine.

**Transmission automatique** La transmission automatique Borg-Warner amène progressivement le moteur à son régime optimum, en tenant compte de la charge et de la vitesse. Pas d'embrayage, il ne reste plus que l'accélérateur et les freins à manœuvrer. Une commodité réservée jusqu'ici seulement aux grosses voitures!



Annen/ZZ-2740

Distributeurs officiels Ford:

Garage du Rawyl S.A. - Sierre - Tél. 5 03 08

DISTRIBUTEURS LOCAUX:

Brigue: Franz Albrecht, Garage des Alpes. - Charrat: René Bruttin, Garage du Simplon. - Martigny: Jean Vanin, Garage Ozo. - Montana: Pierre Bonvin, Garage du Lac. - Orsières: Gratien Lovey, Garage de l'Entremont. - Viège: Edmond Albrecht, Garage.

Puissance du mouvement!



I.C.A. (+ 294 341), l'additif exclusif du Super Shell veille au déroulement régulier de la combustion dans le moteur de votre voiture en supprimant le pré-allumage et les courts-circuits aux bougies. Même en régime sévère prolongé, ce carburant moderne garantit une absolue sécurité. Pensez-y quand vous devrez faire le plein!



**Puissance du moteur: Super Shell avec I.C.A.**

**Petits Taxis 30 ct. le km. TAXI BONVIN - SION**

Bus - Excursions 8 places 50 ct. le km. Tél. 2 37 62



La délicieuse boisson au chocolat Se boit en toute saison



On cherche une **sommelière**

même débutante. S'adresser au Café de la Brasserie, Sion. Tél. 2 16 22.

**CUPROSAN**

c'est la santé des tomates!



**MATERNITE**

DE LA POUPONNIERE VALAISANNE A SION Tél. 2 15 66

Téléphone et radiodiffusion dans toutes les chambres privées ou demi-privées

Cuveuse électrique pour bébés prématurés Appareil de radioscopie.

La maison de l'Elegante

Marie-Claire

AV. DE LA GARZ - SION

A louer

**appartement**

4 pièces, tout confort, ascenseur, libre fin septembre. Quartier Pratifori.

Tél. 2 26 14.

## D'un jour... ...à l'autre

### Fêtes à souhaiter

SAMEDI 29 JUIN 1957

**SAINT PIERRE ET SAINT PAUL, APOTRES.** — Si, à trois reprises, Pierre renia son Maître dans un moment de faiblesse, il joua toujours un rôle important parmi les Douze et au lendemain de l'Ascension il agit comme chef de la communauté chrétienne naissante. Il subit le martyre à Rome sous le règne de Néron, vers l'an 65 et c'est le 29 juin 258 que ses reliques ainsi que celles de saint Paul, furent transférées aux Catacombes. Celles du Prince des Apôtres reposent aujourd'hui sous la basilique Saint-Pierre.

### Anniversaires historiques

1855 — Mort de Delphine Gay.  
1906 — Mort d'Albert Sorel.  
1941 — Mort de Paderewsky.  
1942 — Chute de Sébastopol.  
1951 — Mort de l'artiste Suzanne Després.

### Anniversaires de personnalités

Robert Schuman a 71 ans.  
Le prince Bernard des Pays-Bas a 46 ans.

### La pensée du jour

« Les caractères acquis sont le plus souvent des habitudes ou des effets de l'habitude »

H. Bergson.

### Evénements prévus

**BORDEAUX** — Epreuves internationales d'Athlétisme (Jusq. 30).  
**THOUNE** — Manifestations hippiques. Epreuves de dressage.  
**LE LOCLE** — Championnats suisses de poids et haltères (Jusq. 30).  
**MONTREUX** — Fête des Narcesses.  
**ZURICH** — Régates internationales zurichoises.  
**WIMBLEDON** — Ouverture de la Semaine du Tennis.

DIMANCHE 30 JUIN 1957

### Fêtes à souhaiter

**COMMEMORATION DE SAINT PAUL, APOTRE.** — Affilié au parti des pharisiens, Paul, qui est né à Tarse, en Cilicie au début de l'ère chrétienne, poursuivait d'une haine farouche les disciples du Seigneur. On sait comment il se convertit sur le chemin de Damas et comment il se transforma en un infatigable missionnaire. Il fut martyrisé à Rome en 67. Après avoir été enseveli sur la route d'Ostie, ses restes furent transférés aux Catacombes en 258 pour être rendus ensuite à leur sépulture primitive là où s'élève aujourd'hui la basilique de Saint-Paul-hors les Murs.

### Anniversaires historiques

1270 — Départ de saint Louis pour Tunis.  
1777 — Débarquement de La Fayette à Georgetown.  
1786 — Naissance de Marceline Desbordes-Valmore.  
1906 — Mort de Jean Lorrain.  
1930 — « Grande purge » hitlérienne.  
1943 — Débarquement allié en Nouvelle-Guinée.

### Anniversaires de personnalités

Georges Duhamel a 73 ans.  
Pierre Blanchard a 61 ans.

### La pensée du jour

« L'intempérance sans bornes dans les appétits naturels est une tyrannie »  
Shakespeare.

### Evénements prévus

**DRAGUIGNAN** — Ouverture de la Foire (Jusq. 7.7.).  
**ROME** — Pour le titre européen des poids légers: rencontre Marconi-Waterman.  
**SION** — Finale pour l'Ascension en ligne nationale B, Sion-Concordia.

LUNDI 1er JUILLET 1957

### Fêtes à souhaiter

**FETE DU PRECIEUX SANG.** — Grâce aux armées françaises, la République Romaine qui avait contraint le pape Pie IX à quitter ses Etats et à chercher un refuge à Gaète auprès du roi de Naples, était renversée le 1er juillet 1849. C'est à cette occasion que le souverain pontife institua la fête du Précieux Sang pour perpétuer le souvenir de ce triomphe. En 1934, Pie XI a élevé cette fête au rang de double de première classe pour commémorer le dix-neuvième centenaire de la mort du Christ.

### Anniversaires historiques

1804 — Naissance de George Sand.  
1804 — Proclamation de l'Indépendance de Saint-Domingue.  
1810 — Abdication de Louis Bonaparte, roi de Hollande.  
1916 — Bataille de la Somme.  
1946 — Expérience de Bikini.

### Anniversaires de personnalités

Charles Laughton a 58 ans.  
James Cain a 55 ans.  
Boris Kniazev a 57 ans.

### La pensée du jour

« Le scélérat a ses vertus comme l'honnête homme a ses faiblesses. »  
Choderlos de Laclos.

### Evénements prévus

**PARIS** — Ouverture du IIIe Congrès international de Musique sacrée.  
**AU CANADA** — Fête nationale. Anniversaire de la signature du pacte de la Confédération canadienne.



AU SERVICE DE L'HISTOIRE MILITAIRE

## Sur les pas du Capitaine Hyacinthe Clemenzo (1781 - 1862)

La famille Clemenzo, nous dit l'avant-propos consacré par le distingué président de la SVHR, M. le Rvd Chanoine Dupont-Lachenal, aux **Souvenirs d'un Officier valaisan au service de la France, le Capitaine Hyacinthe Clemenzo (1781-1862)** est déjà citée à Ardon, dans un rôle des habitants et bourgeois du lieu de 1481. En se fixant en France, le futur Capitaine Cléménzo, préféra employer la forme Cléménzo, qui répondait sans doute mieux à la prononciation française.

L'actuel président d'honneur de la Société valaisanne des carabiniers, le Colonel Frédéric Clemenzo n'a pas à rougir de se compter parmi les descendants du « Capitaine Cléménzo ». Par suite d'alliances, M. le Conseiller d'Etat Lampert et Me P. Delaloye, président de la Commune d'Ardon, s'apparentent aussi à la famille Clemenzo.

Cette explication nécessaire, m'éloigne quelque peu du sujet traité dans nos « Annales Valaisannes ».

Les heurs et malheurs du Capitaine Cléménzo, qu'il rédigea en 1854, furent présentés en première à la SHVR, par M. Maurice Zermatten en séance du 20 novembre 1955, à Monthey.

Depuis, ces mémoires ont été complétés par de nombreuses autres qu'indispensables sources, rendant plus compréhensibles et vivants les souvenirs de ce soldat de la Grande Armée...

Le mérite et la patience nécessaires pour recueillir ces sources sont difficilement imaginables pour le simple profane. Il fallait toute la bonne volonté, l'érudition, la ténacité même de MM. le Rvd Chanoine Dupont-Lachenal et L. Imhoff, respectivement président et secrétaire de la SHVR, pour arriver au bout de leurs peines. D'emblée, je me plais à reconnaître qu'ils ont parfaitement réussi. Ils peuvent surtout sans crainte affronter les critiques des personnes compétentes en cette matière si ardue qu'est l'histoire.

Natif d'Ardon, où il vit le jour en 1781, Hyacinthe Cléménzo fit ses études de littérature et de philosophie sous la conduite des Jésuites, à Sion, puis il entre à l'Abbaye de St-Maurice, pour se destiner à l'état ecclésiastique. Hélas, la Révolution helvétique secoua le Valais et Cléménzo doit renoncer à ses projets. C'était en 1798. Il rentre dans sa famille, et l'année suivante, obtient son diplôme de notaire, le premier que délivre le nouveau régime politique en Valais. Après quelques années de mariage, il s'engage, en 1806, dans le bataillon valaisan, destiné au service de Napoléon. Et pendant plus de 20 ans, il parcourt l'Europe, y gagnant ses galons, atteignant le grade de Capitaine et recevant le titre de Chevalier de la Légion d'honneur, en 1826.

Gènes, la Catalogne, la Russie, la Corse, l'Allemagne accueillèrent tour à tour le valeureux soldat, animé de l'ambition de servir avec honneur et fidélité! Le latin et les mathématiques l'ont sauvé maintes fois de l'emprisonnement...

En 1827, il obtient sa retraite, regrettant bientôt sa demande. Il revient en Valais (1827-1831) pratiquant à nouveau le notariat, puis rejoint la France, où il meurt en 1862, dans sa 82e année. Mais voulant que ses enfants et petits-enfants aient un souvenir de sa vie, Cléménzo avait auparavant, en l'année 1854, écrit ses mémoires, lesquelles ont fait l'objet de cette étude, forte de 110 pages et agrémentées de clichés de réelle valeur.

C'est dire combien le Comité de la SHVR a été bien inspiré en publiant ces souvenirs d'une épopée militaire, encore trop peu connue des profanes, mais combien chère au cœur de ceux qui peuvent revendiquer l'honneur de compter parmi leurs aïeux quelques officiers ou soldats de mérite dont on se plaît à raviver le souvenir, les soirs d'hiver à la veillée, là où la coutume s'est maintenue.

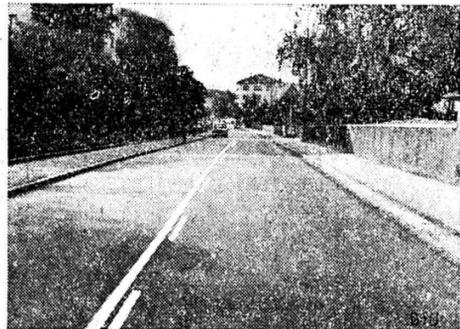
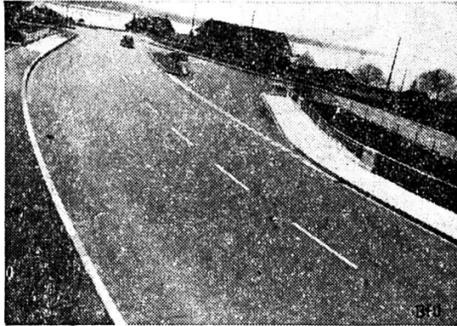
P.

## Signification des lignes de sécurité, de direction et de balisage ainsi que des présélections

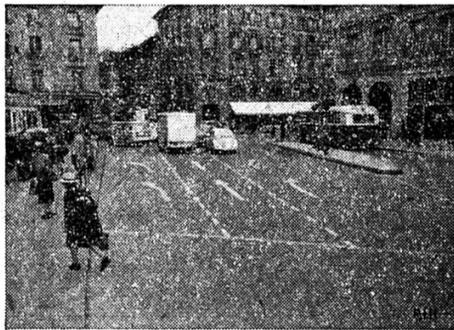


La ligne de sécurité simple, qu'il est interdit de dépasser quel que soit le sens de marche, est tracée sur les routes étroites ou supportant un faible trafic circulant relativement lentement.

Les lignes de direction sont des marques tracées dans l'axe de la chaussée pour faciliter la circulation; il est permis de les dépasser lorsque les conditions de trafic le permettent. A droite sur la photo, on voit une ligne de balisage; cette dernière est destinée à indiquer plus nettement le bord de la route.



Présélection. Pour faciliter les manœuvres de débatement et les bifurcations, la chaussée est divisée en voies de circulation qui sont délimitées par des lignes de direction. Les conducteurs doivent rester sur la voie pontant les flèches indiquant la direction qu'ils suivront en arrivant au carrefour.



La ligne double se compose d'une ligne de sécurité (ligne continue) et d'une ligne de direction (ligne interrompue). Lorsqu'un conducteur voit la ligne de direction à droite de la ligne de sécurité — ce sera le cas à la sortie d'une courbe ou après un dos d'âne — il a le droit de franchir les deux lignes pour effectuer un dépassement, à condition bien entendu, qu'aucun véhicule ne s'approche en sens inverse.

## Taxis Tourbillon

A 30 CT. LE KM.

NOUVELLES VOITURES

Tél. 2 27 08

## Sommes-nous prêts à entreprendre la construction des autoroutes ?

Il est urgent d'améliorer notre réseau routier et de construire des autoroutes! A cette affirmation, répétée avec une vigueur croissante, est liée une question: Quand entreprendra-t-on les travaux nécessaires ?

Dans le grand débat qui passionne l'opinion publique, il était utile que les constructeurs de routes fassent entendre leur voix, eux qui, chaque jour, dans l'exercice de leur magnifique métier de jeteurs de ponts et de créateurs de liaisons humaines, se débattaient avec des difficultés dont le profane n'a aucune idée.

Voix autorisée, parce qu'elle est celle de praticiens, d'hommes qui savent que pour édifier des routes, à plus forte raison des autoroutes, il faut des spécialistes, une nombreuse main-d'œuvre, des quantités énormes de matériaux et un parc de machines impressionnant. Ils savent aussi que la mise en œuvre d'un travail aussi gigantesque exige au préalable une étude approfondie, nous dirions même méticuleuse, de toutes les questions

techniques et financières.

Le « Journal de la Construction de la Suisse romande », Lausanne, a interrogé des ingénieurs et des constructeurs de routes et a réuni, dans un numéro spécial consacré aux ROUTES leurs observations et leurs suggestions. Cette enquête, abondamment illustrée et complétée par de nombreux articles — l'autoroute Genève-Lausanne doit être prête pour 1964, la route moderne, réalisations étrangères — constitue une documentation précieuse, qui pourra servir de point de départ à d'autres études et répondre aussi, croyons-nous, à un besoin de clarté.

## L'EPOQUE HEROIQUE DES PREMIERS TOURS DE FRANCE

Au moment où va débiter la Grande Boucle française, il est amusant de se retremper dans l'atmosphère héroïco-comique des premiers Tours. L'époque est révolue des commissaires prenant le train pour rattraper les coureurs, des concurrents devant songer eux-mêmes à leur ravitaillement et à dénicher un hôtel à l'arrivée (ou quelquefois à 20 km. de celle-ci!) ou de ce premier du classement général perdant 6 heures à réparer lui-même son vélo à la forge et conservant tout de même sa place de leader. Le spirituel chroniqueur parisien Max Favalelli fait revivre pour vous cette ère du cycliste à grosses moustaches et à collant noir dans le cadre d'un pittoresque documentaire dont le premier chapitre paraît cette semaine dans « Pour Tous ».

Au sommaire du même numéro: une exclusivité de Minou Drouet « La Suisse est belle » ou les premières impressions helvétiques de l'enfant-prodige des lettres françaises; un grand reportage sur la « défrancisation » de la Tunisie; « Ali Khan épousera la belle indifférente »; « Pourquoi Soraya, l'impératrice solitaire de Téhéran, est en butte aux critiques de son peuple »; « J'ai vu Prague voter », avec 3 photos interdites; les actualités de la semaine et toutes les rubriques habituelles.

## Les lignes médianes

L'intensité de la circulation sur nos routes trop étroites et très sinueuses a obligé depuis longtemps de délimiter chacune des parties auxquelles chacun a droit. On a donc inventé la « ligne médiane » dont on ne pourrait maintenant plus se passer.

Malheureusement, les essais puis les premières applications de cette utile mesure n'ont pas été faits selon des principes précis et uniformes. Il subsiste donc encore des divergences d'interprétation, selon les conducteurs et même selon les cantons.

Les diverses associations d'experts cantonaux et de chefs de polices ont toutefois admis certains principes qui sont de plus en plus appliqués et qu'il faut connaître.

Tout d'abord, deux sortes de lignes sont adoptées: la ligne continue et la ligne pointillée (ou « traillée »). La première ne doit être dépassée en aucun cas. La seconde ne constitue qu'une indication.

La ligne continue est tracée dans les virages, sur les dos-d'âne et partout où la visibilité ne permet pas à un véhicule d'emprunter la moitié gauche de la chaussée. Elle n'interdit pas nécessairement le dépassement. Ce qui veut dire que lorsqu'un véhicule peut en dépasser un autre sans empiéter sur la ligne continue, il a le droit de le faire (sauf, bien entendu, s'il y a un signal de dépassement interdit).

En principe, la ligne continue ne doit être tracée qu'aux endroits où la visibilité est limitée. Dans les virages et sur les dos d'âne, la visibilité n'est généralement limitée que dans un peu plus de la moitié du parcours, selon que le véhicule vient d'un sens ou d'un autre. Dès lors, la ligne continue est DOUBLEE d'une ligne traillée dans le secteur où la visibilité est normale. Cela signifie que l'on peut franchir la ligne continue lorsque l'on se trouve du côté du traillée et pour autant, bien entendu, qu'aucun véhicule ne vienne en sens inverse.

Il existe encore des secteurs de routes où les lignes médianes ne sont pas encore tracées selon les nouvelles prescriptions. Les lignes continues subsistent donc dans toute la durée du virage et sur les deux versants du dos d'âne, sans être doublées de lignes traillées. Dans ce cas, certains cantons, dont Vaud, admettent le dépassement de la ligne continue dans le secteur où la visibilité est bonne. Mais cela n'est pas généralisé et il vaut mieux par conséquent, se méfier...

## Chronique des

## LIVRES & REVUES

Numéro du 15 juin 1957

« L'ECOLIER ROMAND »

Dédié spécialement aux amis des chiens, ce numéro enchantera tous les lecteurs qui apprendront à connaître les différentes races, leurs particularités, etc. Ils y trouveront, en outre:

- Des conseils pour bien élever un chien.
- Deux histoires de chiens: « La dernière course de Blitz » et « Un ami ».
- Un bricolage: Mon chien part en chasse.
- Toutes les rubriques habituelles: Jeux, charades, mot croisé et bien entendu la suite du feuilleton en images « Fatty bourlingueur ».

Numéro spécialement gratuit sur demande à l'Administration de « L'Ecolier Romand », 8, rue de Bourg, Lausanne. Abonnement annuel: Fr. 5.—. Cep. II 666.

## un DIABLERETS cassis à l'eau



calme la soif aussitôt

L'APERITIF AUX PLANTES DES ALPES

## Mon coiffeur !...

Pino...

Dames-Messieurs. Mesdames... Pour chaque visage une coiffure! Messieurs... Une bonne coupe de cheveux vous assure le succès! Permanentes tous systèmes à l'huile et garantiss. Teintures naturelles et fantaisie. Soins de beauté - Manucure - Parfumerie

Salon Beauregard

Tél. 2 36 23 - SION

Rue des Cèdres 2 (Gare)

Les nouvelles collections de CLIPS sont arrivées au Bazar

## « ALI-BABA »

Av. de la Gare, Sion - A. Revaz  
Une visite sans engagement vous fera connaître notre choix incomparable.

**Bien au frais**



avec les boissons  
au jus de fruits

**Coudrayfrères**

ananas  
citron  
orange  
grappe fruit

**Coudrayfrères** S.A.

SOMMET RUE DIXENCE  
Tél. 2 12 22

**MISE AU CONCOURS**

Le Département des Finances du Canton du Valais (Service technique du R.F.) se chargerait de la formation d'un dessinateur-géomètre..  
Conditions: L'apprenti doit avoir suivi avec succès une école secondaire ou industrielle.  
La préférence sera donnée à un candidat connaissant les 2 langues officielles et ayant de bonnes notions techniques.  
Pour tous renseignements, s'adresser au Service technique cantonal du R.F. à Sion, auquel les offres de service doivent être adressées jusqu'au 20 juillet 1957.  
Office Cantonal du Personnel.

A remettre, dans ville du Centre

**Salon de coiffure**

Agencement moderne. Situation artère principale.  
Ecrire sous chiffre P. 8283 S., à Publicitas, Sion.

A vendre à Sion

**immeuble locatif**

Excellente situation, tout confort. Rendement 5,80 %.  
Ecrire sous chiffre P. 8284 S., à Publicitas, Sion.

URGENT: Personne habitant Lausanne cherche

**emprunt de 400 fr.**

ferait travail de couture en échange.  
Faire offres écrites au Bureau du Journal sous chiffre 383.

**BUREAU**

magnifique pièce, près de la Gare, à louer tout de suite, téléphone et eau courante installés.  
Pour tous renseignements téléphoner au 2 23 93.

**Draps de foin**

en pur jute, double-fil, légèrement défraîchis à des prix très avantageux.  
Dimensions:  
2 m 45 x 2 m 45 env. Fr. 7.50, 8.—, 9.—  
2 m x 2 m env. Fr. 4.50, 5.—, 5.50  
1 m 50 x 1 m 50 env. Fr. 3.—, 3.50  
Sacs de dimensions diverses en parfait état:  
pour 50 kg. Fr. —.75 pièce  
pour 70 kg. Fr. —.90 pièce  
pour 100 kg. Fr. 1.20 pièce  
Livraison contre remboursement, port à votre charge.  
F. PENEVEYRE, Commerce de Sacs, Simplon 38, RENENS (Vaud).

**Etudes classiques, scientifiques et commerciales**

Maturité fédérale  
Ecoles polytechniques  
Baccalauréats français  
Technicums  
Diplômes de commerce  
Sténo-Dactylographe  
Secrétaire - Administration  
Baccalauréat Commercial  
Classes préparatoires  
dès l'âge de 10 ans

**Ecole Lémania**  
Chemin de Mornex  
LAUSANNE  
Tél. (021) 23 05 12

**A louer à la Matze :  
magnifiques  
appartements de 5 pces**

dont une de 7 x 8 m., avec cheminée française, tout confort. 2 balcons. Vue imprenable, libre dès juillet 1957.  
Offres à « La Matze S.A. », Tél. 2 36 14 ou 2 39 42.

**A louer à la Matze**

appartements de 4 pièces avec hall, Fr. 200.—  
Studio, Fr. 105.—  
tout confort.  
Offres à « La Matze S.A. », Sion, Tél. 2 36 14 ou 2 39 42.

**Importante entreprise  
de l'industrie horlogère**

ENGAGERAIT tout de suite ou époque à convenir, pour ses succursales du LOCLE  
**JEUNES FILLES  
OUVRIERES**  
(nationalité suisse)  
pour travaux intéressants. Formation rapide. Places stables.  
Travail à domicile exclu.  
Des renseignements détaillés seront envoyés aux personnes intéressées qui communiqueront leur nom et leur adresse à:  
**LES FABRIQUES D'ASSORTIMENTS  
REUNIES - Bureaux centraux LE LOCLE  
Rue Girardet 57**

**AVIS DE TIR**

Des tirs à balles auront lieu comme il suit:  
a) Tirs avec armes d'infanterie dans la région d'APROZ:  
lundi 1.7.57) } 1330 - 1800  
mardi 9.7.57) }  
b) Lancement de grenades à main dans la FORET DE FINGES:  
Jeudi 11.7.57 : 1330 - 1700.

Pour de plus amples informations, on est prié de consulter les avis de tir affichés dans les Communes intéressées et le Bulletin Officiel du Canton du Valais.

Place d'armes de Sion  
Le Commandant:  
Colonel de Weck.

**Location - Vente  
de machines à écrire**

Fr. 20.— par mois  
En cas d'achat, déduction de la location payée.  
Conditions spéciales pour étudiants.  
**JEAN REY, Bramois-Sion**  
Tél. hrs de bureau 2 38 43  
domicile 2 11 31

A vendre en bloc  
**12 porcelets**  
6 semaines, beaux sujets.  
S'adresser Café de Marnagnaz, Sion.

Pour cause de santé, à remettre  
**appartement**  
3 pièces 1/2 tout confort avec conciergerie, 75 fr. par mois.  
S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 382.



**De la margarine  
bien sûr!  
si c'est PLANTA...**

En bonne mère de famille, je tiens à préparer des repas sains et nourrissants. Après mûre réflexion je me suis décidée pour PLANTA. PLANTA est d'une saveur incomparable qui donne à tous mes plats un bon goût de revenez-y. Elle reste aussi toujours si fraîche et si fine. Dégustez PLANTA vous aussi et vous serez convaincus!



- Composée exclusivement d'huiles et de graisses végétales pures
- Contient 10% de beurre et les vitamines A+D

SP-20 B

Il n'y a pas mieux — c'est un produit SAIS

**Exigez  
PLANTA si fraîche et si fine!**



Fabrique à Naters

Exposition à Martigny-Ville

Exposition à Brigue

**FABRIQUE DE MEUBLES  
Gertschen  
BRIGUE - MARTIGNY**

- Achetez chez le fabricant!
- Profitez de nos 59 ans d'expérience!

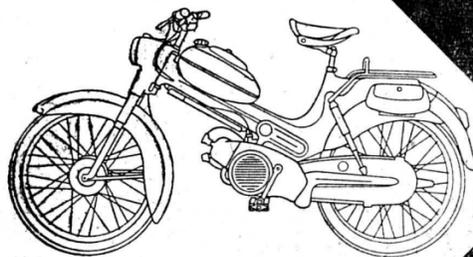
**Moped Puch  
sûre  
élégante  
solide**

MS 50L standard Fr. 750.-  
VS 50 luxe Fr. 865.-  
porte-bagages Fr. 20.-  
VS 50S sport Fr. 955.-

Veillez envoyer le bon ci-dessous à la représentation générale

**Otto Frey**  
Badenerstr. 316, Zurich 4  
Tél. (051) 52 30 40

Nous vous enverrons gratuitement et sans engagement nos nouveaux prospectus



VS 50L

**Bon**

Noms \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Représentants régionaux: Frass, Garage des Deux Collines, Sion. - Brunetti A., Motos, Sierre.

# CHRONIQUE SPORTIVE

## ● CYCLISME

### Au 44e Tour de France

Première étape : Nantes-Grandville (204 km.)

chaleur accablante, échappée monstre, allure record, le Tour de France a pris un excellent départ

POUR CETTE OUVERTURE LES SUISSES NOUS OFFRENT UNE HEUREUSE SURPRISE

#### CLASSEMENT DE L'ETAPE

1. André Darrigade, France, 4 h. 56' 18 (moins une minute de bonification), moyenne 41 km. 309); 2. Miguel Poblet, Espagne, même temps (moins 30' de bonification); 3. Joseph Thomin, Ovest; 4. Gastone Nencini, Italie; 5. Wim Van Est, Hollande; 6. Max Schellenberg, Suisse; 7. Arrigo Padovan, Italie; 8. Dan De Groot, Hollande; 9. Jean Stabinski, France, tout le même temps; 10. Gianni Ferlenghi, Italie, 4 h. 56' 26; 11. Walter Holenweger, Suisse; 12. Jean Forestier, France; 13. René Privat, France, même temps; 14. André Dupré, Sud-Ouest 4 h. 57' 49; 15. Pierino Baffi, Italie; 16. Fernand Picot, Ovest; 17. Stanislas Bober, Ile-de-France; 18. Marcel Queheille, Sud-Ouest; 19. Albert Bouvet, France; 20. Francis Pipelin, Ovest, tous le même temps; 21. Piet De Jongh, Hollande, 4 h. 57' 56; 22. Gerrit Voorting, Hollande; 23. Jacques Anquetil, France; 24. Alfred De Bruyne, Belgique, etc.

van, Ferlenghi) 14 h. 49' 3; 3. Hollande (Van Est, De Groot, De Jongh) 14 h. 50' 32; 4. Suisse (Schellenberg, Holenweger, Christian), 14 h. 50' 40; 5. Espagne (Poblet, Bahamontès, Aizpuru), 14 h. 51' 40; 6. Ovest (Thomin, Picot, Pipelin) 14 h. 51' 56; 7. Sud-Ouest (Dupré, Queheille, Gibanel) 14 h. 53' 24; 8. Ile-de-France (Bober, Plaza, Bobet) 14 h. 53' 41; 9. ex-æquo : Nord-Est-Centre, Sud-Est et Belgique 14 h. 53' 48; 11. Luxembourg-mixte 14 h. 56' 57.

#### Première manche du championnat valaisan à Collombey

Le Vélo-Club de Collombey mettra sur pied demain la première manche (épreuve en ligne) du championnat valaisan 1957 : 43 coureurs y prendront part, ce qui constitue un véritable record, 19 viendront de Sion (bravo au Cyclophile Séduinois!), 9 de Martigny, 7 de Sierre, 5 de Monthey, 2 de Collombey et 1 d'Onsières.

Nous verrons en action : 7 amateurs A, 14 amateurs B et 22 juniors. Les deux premières catégories effectueront 125 km. sur le parcours : Collombey - Bouveret - St-Maurice - La Rasse - Martigny - Riddes - Saillon - Martigny - Lax - La Rasse - Collombey; quant aux juniors, ils se mesureront sur 86 km., soit : Collombey - Bouveret - St-Maurice - Martigny - La Rasse - Collombey.

Les amateurs B partiront les premiers à 10.28, suivis des amateurs A à 10 h. 30 et enfin des juniors à 10 h. 45. La distribution des prix se fera à 15 h.

En catégorie A, la lutte sera serrée entre les Héritier, Luisier, Pellaud, Epiney et autres Favre, Gavillet et Maye. Chez les B. Lonfat, Amser, Bétrisey et Comina doivent pouvoir dominer de même que Vicquéry, Caloz et Luisier F. chez les juniors.

Daniel prononça une brève allocution au cours de laquelle il souligna l'importance à notre époque et particulièrement dans notre pays de l'action individuelle du soldat, ainsi que la part considérable que prend le tir dans l'entraînement personnel. Ensuite le premier lieutenant René Jordan remit aux heureux gagnants les fanions, plateaux, gobelets et autres objets que chacun reçut avec un sourire épanoui et avec la satisfaction de l'avoir bien mérité. Pour terminer le colonel-brigadier Daniel profita de la présence de chacun pour remercier et féliciter les organisateurs sans oublier les petits secrétaires dont le labeur plus humble mais si important concourt également au succès de cette manifestation.

Enfin le ciel a été aussi pour une bonne part dans la réussite de cette journée, puisque, et l'on ne pourra nous accuser d'exagérer, il a été sans nuage. Espérons que le temps se maintiendra et qu'un brillant soleil bien valaisan brille tout au long de ce tir cantonal.

#### RESULTATS

#### Concours d'Armée 300 m.

##### A. TROUPES VALAISANNES

1. Füs. Kp. III/208, 254 : Wm. Früh Paul (52), Gfr. Salzgeber Ernst (51), Füs. Lauber Josef (51), Füs. Salzgeber Ed. (50), Kpl. Amacker Kaspar (50); 2. Cp. fus. mont. II/1 247; 3. Cp. fus. I/204, 243; 4. Zerst. Det. 33, 242; 5. EM. Pl. Mob. Sion 241; 6. Mot. Aufkl. Schw. 41 239; 7. Cp. fus. II/203 235; 8. Cp. fort. 63 231 (app. 52); 9. Schw. Geb. Füs. Kp. IV/88 231 (app. 51); 10. Geb. Füs. Kp. I/88 228.

##### B. TROUPES INVITEES

1. Cp. GF. 10 252; Sgt. Ducret André (52), Cpl. Bardet William (52), App. Schaller Johann (52), App. Albrecht Jules (49), App. Cavé André (47); 2. Police cantonale valaisanne I 244; 3. Cp. GF. 10. III 237; 4. Cp. GF. 11 I 232; 4. Gardes front. Vème arrond. I 230.

##### Meilleur résultat individuel 300 m.

Kpl. Hint Rudolf, Mot. Aufkl. Schw. 41 56 pts.

##### Meilleur résultat individuel 50 m.

App. Lamont Gérard, Cp. fus. mont. II/9 56 pts.

#### Concours d'Armée 50 m.

##### A. TROUPES VALAISANNES

1. Cp. fus. I/203, 207 : pl. Vannay Robert (55), sgt. Bessard Henri (53), sgt. Grenon Armand (53), sgtm. Grenon Emile (46); 2. Mot. Aufkl. Schw. 41, 202; 3. EM. bat. fus. mont. 9 196; 4. Cp. fus. mont. II/12 193; 5. Cp. fus. mont. II/9 190.

##### B. TROUPES INVITEES

1. Cp. Gardes fortifications 10 207 : sgt Ducret André (54), sgt. Laederach Pierre (52), sdt. Pignat Bernard (52), cpl. Bardet William (49); 2. Police cant. val. I 177; 3. Bttr. EM. ob. 25 161; 4. Police cant. val. II 139; 5. Bttr. ob. II/25 113.

#### ● HOCKEY SUR TERRE

#### Tombolo du H. C. Tourbillon

1er lot : le numéro 225 gagne un grill.  
2e lot : le numéro 152 gagne une caisse de vin.  
3e lot : le numéro 153 gagne une boîte de cigares.

Les lots sont à retirer chez M. Marcel Giliéron, 30, avenue de Tourbillon.

**AUX MAYENS DE SION**  
chez Debons

Jour de la St-Pierre et dimanche  
30 juin

**MENU**

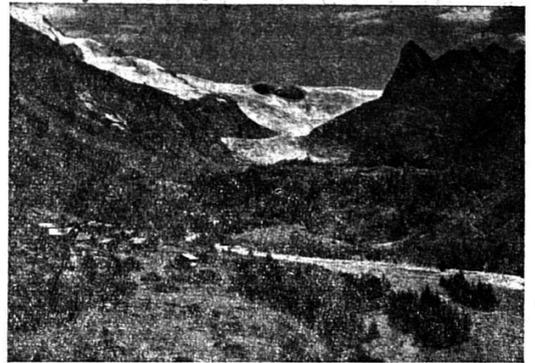
Veloutine portugaise  
★  
Filet de saule aux amandes  
★  
Pommes blanches  
★  
Demi coquelet à la diable  
★  
Pommes croquantes  
★  
Petits pois à la française  
★  
Salade verte  
★  
Coupe de fruits glacés Chantilly  
★

Et toujours ses spécialités

Réservez vos tables  
Tél. 2 19 55

UN MAXIMUM D'INFORMATIONS grâce aux renseignements que vous voudrez bien communiquer à notre rédaction.

### DANS LE VAL D'HERENS Construction de la route de la Forclaz



Vue générale du fond de la vallée

Les travaux de la nouvelle route reliant dans le Val d'Herens le village des Haudères aux villages du haut de la commune, La Sage la Forclaz et Ferpècle ont commencé sur différents tronçons qui sont exécutés par des entreprises du Haut-Valais.

Cette route devrait être achevée vers la fin du mois d'août de cette année.



Ferpècle et son église

#### Chronique de

#### CHIPPIS

##### CHIPPIS

#### Avec nos carabiniers

Les tireurs de la région de Sierre s'étaient donné rendez-vous à Chippis pour le Tir régional que la Fédération du district fait disputer chaque année. Quelque 220 tireurs répartis en 14 sections prirent part à la compétition. En première catégorie, nos carabiniers s'adjugèrent la palme (ou plutôt la couronne) avec la belle moyenne de 85,250. Bravo!

##### Voici les résultats :

**Concours de Sections.**  
**1ère Catégorie :** 1. La Liberté Chippis, 85,250, gagne le Challenge de la Banque cantonale de Sierre; 2. Muraz «L'Avenir» 82,556; 3. Montana «Armes réunies» 79,125; 4. Sierre «Le Stand» 79,087; 5. Miège «Tir militaire» 76,125; 6. Lens «Tir militaire» pas classé (fièvre aphteuse).  
**2ème catégorie :** 1. Montana-Village «Tir militaire» 77,429, gagne le challenge de la Banque populaire de Sierre; 2. Veyras «Tir militaire» 75,800; 3. Vissoie «Union» 75,667; 4. Ventône «Tir militaire» 73,500; 5. Mollens «Tir militaire» 73,167; 6. Randogne «Tir militaire» 72,167; 7. Chalais «La Cible» 70,143; 8. Granges «Tir militaire» 66.

**Individuels.**  
**Roi du Tir :** Balmer Célien, Muraz, 91 points, gagne le challenge offert par la Carrosserie Torsa.

**1er de catégorie :** Tschopp René, Montana-Village, 87 points, gagne le challenge offert par Paul Guntern.

**1er 50 ans et plus :** Bagnoud Jean, Granges, 86 points, gagne le challenge offert par le S.M.C.

**1er des Juniors :** Orlandi Aldo, Sierre, 84 points.

**1er des Vétérans :** Guenat Emile, Montana, 74 points.

#### Ski hors saison

Les membres du Ski-Club de Chippis effectuaient dimanche dernier leur ultime sortie de la saison. Ils se rendirent au Grimsel où ils assistèrent à l'imposant slalom géant groupant plus de 400 skieurs. Les frères Zufferey Victor et Vital participèrent au concours et s'y comportèrent très honorablement.

Dames et demoiselles, aux ordres de M. Gérard Genoud, président de la société.

profitèrent à qui mieux mieux de patager une fois encore dans la neige de haute montagne. Ils regagnèrent leurs foyers, heureux et bruns, prêts à recommencer une autre fois l'an prochain.

#### Chronique de

#### BRAMOIS

##### BRAMOIS

### Rendons à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu...

#### On nous prie d'insérer :

Le 16 juin écoulé, la Laurentia, fanfare de Bramois, inaugurerait ses nouveaux uniformes qui font honneur à la maison Albrecht à Sion. Je dois dire que dans sa belle tenue, la fanfare a fière allure et les marches sonnent d'un éclat tout particulier.

Un jeune étudiant plein de bonne volonté a publié dans la presse un compte-rendu très intéressant et très vivant de cette manifestation et nous l'en remercions très sincèrement. Cependant, ce chroniqueur, qui n'est pas un musicien et ignore les petits dessous du ménage de la Laurentia, a commis une omission que je me fais un plaisir et surtout un devoir de réparer. Il n'est pas rare que les auteurs les plus méritants d'une réalisation quelle qu'elle soit soient méconnus et que leurs grands mérites restent dans l'ombre. M. Marcel Ungemacht, Président de la Laurentia, a été l'initiateur de cette réalisation et il a dû vaincre de nombreuses oppositions. Courageux, persévérant, il ne s'est laissé abattre par aucun adversaire, il a vaincu tous les obstacles et a eu la grande satisfaction de voir enfin son rêve se réaliser. Qu'il trouve ici l'hommage de la reconnaissance de tous les musiciens et nous formons le vœu que son exemple de courage et de persévérance soit suivi par tous les membres de la Laurentia.

X.

**Parc des Sports - Sion**  
Dimanche 30 juin 1957  
dès 14 h. :  
VALAIS - FRANCE  
dès 15 h. :  
**Concordia Bâle**  
Sion  
Toutes faveurs suspendues.  
Caisse dès 13 h. 30

**RESTAURANT TEA-ROOM**  
**La Terrasse**  
**du Pas de l'Ours**  
à Crans. Venez avec vos enfants admirer notre MENAGERIE :  
Poney, ânes, chèvres naines, etc.  
Restauration en plein air.

#### ● SKI

#### FUTURE CHAMPIONNE DU MONDE DE SKI

### Madeleine Chamot-Berthod avec sa fillette Marianne-Antoinette



Championne olympique de Cortina, championne du monde de ski et élue meilleure athlète de l'année, Madeleine Chamot-Berthod vient de mettre au monde une charmante fillette qui portera le nom de Marianne-Antoinette. A l'hôpital de Morges où la mère se trouve encore, le père, M. Chamot, le vétérinaire, et la mère semblent scruter l'avenir dans le visage de leur fille et se demander si elle deviendra une aussi fameuse skieuse que la maman. En tout cas, pour les championnats de 1976, la Suisse aura une fameuse représentante.

**SIERRE**  
Lac de Géronde - Plage  
**Rest. de la Grotte**  
Tous les samedis soir Orchestre  
«The Sedunys»  
(sauf en cas de mauvais temps)  
votre but de promenade de dimanche  
W. Lehmann, chef de cuisine. Tél. 5 11 04

#### ● TIR

#### TIR CANTONAL VALAISAN Concours d'armée

C'est un coup de canon solennel qui ouvrira jeudi matin à 6 h. 24 précises la journée des concours d'armée des troupes valaisannes. La matinée était consacrée aux tirs inter-unités réservés à tous les Etats-Majors et unités valaisannes et commandés par le canton du Valais, ainsi qu'aux militaires valaisans incorporés dans d'autres troupes. Ces tirs se disputaient à l'arme d'ordonnance seulement : six coups en 2 minutes sur cibles B 100 cm. divisées en dix cercles, en outre chaque homme avait droit à deux coups d'essai marqués à part.

A 300 m., les groupes étaient composés de 5 à 6 tireurs et le classement était établi au total des cinq meilleurs résultats. Ce furent cent groupes qui luttèrent pour obtenir la garde du fanion cantonal, la lutte fut d'autant plus serrée que les trente plus forts résultats étaient récompensés de magnifiques prix.

A 50 m. les groupes comprenaient 4 à 5 tireurs, les quatre meilleurs résultats étant retenus pour le classement. Vingt-cinq groupes se présentèrent pour se disputer le fanion et les dix autres prix mis en compétition.

Chaque participant avait intérêt à tirer de son mieux, car on délivrait des distinctions pour 49 points (300 m.) et 51 points (50 m.) et le meilleur tireur individuel dans chaque branche recevait un don d'honneur.

De 6 h. 24 à 13 h., les concurrents, au nombre de 700, se succédèrent toutes les douze minutes en présence de plusieurs personnalités militaires et civiles : M. le Conseiller d'Etat Marcel Gross, le colonel-brigadier Charles Daniel, commandant de la Brigade de montagne 10, les colonels Meytain et Sierro, les lt-colonels Studer et Kienselmann.

Dès 14 h. eurent lieu des tirs individuels qui se déroulèrent dans une ambiance magnifique jusqu'à 17 h., pour reprendre à 17 h. 36 (remarque la précision des horaires) et se continuer jusqu'à 19 h. Durant cet après-midi, on nota la visite de M. Marc Morand, président de la Municipalité de Martigny-Ville auquel M. Henri Charles fit admirer les nouvelles installations du stand.

A 17 h., on procéda à la distribution des prix. A cette occasion le colonel-brigadier

## Un peintre valaisan 100% abstrait

par Emile Biollay

C'est dans le Lötschental que nous sommes allé chercher l'exemple qui nous paraissait le plus caractéristique de la peinture figurative en Valais: ALBERT NYFELER (1). Nous voudrions aujourd'hui, aux antipodes de cet art, conduire le lecteur à la découverte de celui qui nous semble être le représentant le plus authentique de la peinture intégralement abstraite dans ce pays: WALTER FISCHER.

Comme il fallait s'y attendre ce tenant de l'esthétique nouvelle est un jeune. Walter Fischer, professeur de dessin au Collège cantonal, est Sédunois. A sa silhouette juvénile il ajoute un visage calme et réfléchi, avec un je ne sais quoi de Bisterien, qui fait songer à quelque figure du moyen âge égarée parmi nous. Mais ce mystique, car il l'est, n'a pas été formé par la lecture de Saint Jean de la Croix ou de Maître Eckhardt. Ce sont les sciences, et particulièrement les mathématiques, qui furent ses premières amours et il a interrompu volontairement des études qui devaient faire de lui un ingénieur, afin d'obéir à la voix intérieure qui l'appelait impérieusement à être peintre... et peintre abstrait.

Ce que cette vocation avait d'authentique et d'absolu mérite déjà considération. Assurément Walter Fischer n'est pas venu à la peinture par hasard, ou par accident, il n'a subi aucun entraînement: simplement il ne peut pas faire autre chose que ce qu'il fait.

Nous le suivons sur les marches étroites et polies d'un escalier de pierre comme on n'en trouve plus que dans les maisons patriciennes du Grand-Pont ou de la vieille ville. Au troisième étage une porte s'ouvre sur son atelier. Notre premier sentiment est de surprise, sinon de stupeur. Il n'y a pas de chevalet. Walter Fischer peint debout sur des panneaux plaqués aux murs. Toutes les parois en sont couvertes. D'autres feuilles sont empilées dans un coin, déjà peintes. D'autres enfin, plus ou moins préparées par un fond de couleur, attendent de l'être...

Voici, vers la porte, un ensemble de panneaux représentant les outils les plus simples, du clou aux tenailles en passant par les ciseaux. Il ne s'agit donc pas de peinture abstraite, puisque l'objet peint est nettement discernable. Mais si cela est encore de la peinture figurative, quelle figuration! Le clou, le simple clou est déjà toute une interprétation. Tous ces outils, peints en noir sur fond rouge, apparaissent comme vaguement apparentés à des idéogrammes chinois.

J'ai recherché surtout les rythmes mes, nous dit Walter Fischer.

Il est difficile au peintre de parler de sa peinture avec les mots de tout le monde. Quelquefois il emploie les mots dans un sens différent de l'usage commun. Et nous sommes bien obligé, malgré qu'il en ait, de qualifier d'intégralement abstraite une peinture que l'artiste appelle concrète. Nous admettons, quant à nous, la définition de Michel Seuphor dans son Dictionnaire de la peinture abstraite: «Une peinture doit être appelée abstraite lorsque nous ne pouvons rien reconnaître en elle de la réalité objective qui constitue le milieu normal de notre vie.» Une abstraction est une notion que l'esprit a «tirée de» quelque réalité concrète; on ne peut sans danger s'éloigner du sens premier des mots.

Voici, par exemple, des «arbres» de Walter Fischer: des «châtaigniers», des «poiriers», des «amandiers», etc. Peu importe d'ailleurs les noms, même si nous nous trompons, car personne ne reconnaîtra jamais aucun de ces arbres dans les compositions de Walter Fischer, qui ne sont que couleurs et lignes construites avec une assez rigoureuse symétrie, mais sans rapport visuel pour nous avec l'objet désigné.

Nous sommes sûr que notre «peu importe...» serait crier au sacrilège Walter Fischer. Car pour lui au contraire le sujet est ici essentiel. Ce n'est pas, en effet, en vertu d'un acte arbitraire que certaines lignes, certaines couleurs sont pour lui le châtaignier ou le poirier, mais parce que l'artiste, d'une contemplation de la nature extérieure, a cru pouvoir dégager picturalement l'essence même des choses: «Cette peinture est une recherche du sacré sous la forme apparente. Je m'efforce de découvrir le divin dans la création.

Comme nous ne sommes pas nous-même abstracter de quintessence, force nous est de confesser que les intuitions de Walter Fischer nous échappent. C'est le sort fatal de beaucoup d'intuitions d'être incommunicables et l'on sait assez que les mystiques n'ont jamais réussi de fort loin à faire comprendre ce que leurs visions leur avaient fait ressentir. La plupart avaient recours à des images poétiques ou amoureuses, comme Walter Fischer a recours à ses lignes et à ses couleurs. Mais il lui arrive aussi d'exprimer certains états d'âme, en dehors du point de départ d'un objet concret comme

le châtaignier. Ou peut-être peint-il des réalités que son esprit envisage. Alors il convient que sa peinture est abstraite.

— Pourquoi avez-vous mis cette tache ici? Pourquoi cette ligne-là?

— Parce que cela seul réussissait à exprimer ce que j'avais à dire. Si je pouvais le dire avec des mots et non avec des taches de couleur, je serais un écrivain, non un peintre.

Voilà le mot. L'amateur doit se laisser impressionner par le tableau, comme le mélomane par les sons. Est-ce que l'on comprend les sons?

Nous ne comprenons pas (ou peu) la peinture abstraite de Walter Fischer. Mais nous l'aimons. Pourquoi? Parce qu'elle nous paraît belle dans ses lignes et dans ses couleurs. Souvent harmonieuse, elle impose parfois des accords discordants qui font hurler, tout est pénible le malaise qu'ils expriment. A rechercher le divin dans les êtres, Walter Fischer y rencontre parfois aussi, assurément, le Mal et la Détresse. Et en lui d'abord, puisqu'il est homme.

Il est temps de se demander — et ce sera notre conclusion — à quoi peut bien aboutir pratiquement un tel art. Nous poserons le problème froidement: que peut-on bien en faire?

La peinture abstraite, comme toute forme d'art, doit être adaptée à des fins précises. Il y a des contresens que l'on n'a pas le droit de commettre. Aurait-on idée, par exemple, de couvrir une vaste surface d'une très grande salle au moyen d'une composition toute remplie de petits personnages? Aussi réussie que pourrait être cette composition considérée en elle-même, elle n'atteindrait pas la fin propre de la fresque. Au contraire une peinture purement abstraite, faite de masses colorées et de lignes apparemment arbitraires, pourra fort bien s'incorporer à un ensemble architectural, supprimer la surface morte d'un mur aveugle et la faire vivre. Les exemples surabondent de telles réussites picturales associées à l'architecture moderne. C'est ainsi que la peinture abstraite peut devenir une peinture fonctionnelle.

Pourquoi, en définitive, ne pas donner la parole à un peintre abstrait pour décorer des sanctuaires? Quelle preuve avons-nous que des compositions non figuratives ne donneraient pas à l'âme le sentiment du sacré, du transcendant tout autant, sinon plus que maintes figurations relevant le plus souvent de l'épicerie saint-sulpicienne. Tout bien pesé, n'est-ce pas à des procédés abstraits que sont redevables la décoration romane et déjà l'art des catacombes? Griffons monstrueux ou phénix renaissant de leurs cendres étaient-ils des œuvres figuratives?

Ainsi donc nous avons actuellement en Valais des peintres 100% figuratifs comme Albert Nyfeler et d'autres 100% abstraits comme Walter Fischer. Nous avons beau nous creuser la cervelle, nous ne voyons pas en quoi ceux-ci gênent ceux-là, ni pourquoi il faudrait préférer les uns aux autres. The right picture at the right place, voilà ce qu'il faut souhaiter, et il y a de la place pour toutes les images.

Entre Nyfeler et Fischer, ces deux extrêmes, se situe toute la gamme si variée et si riche de nos peintres valaisans.

De quoi organiser un jour — pourquoi pas à Venise? — une magnifique exposition d'ensemble des Peintres Valaisans Contemporains... E.B.

(1) Voir «Feuille d'Avis du Valais» du 27.6.57.

### Cours des billets de banque

Franc français	1 01	1 06
Franc belge	8 35	8 55
Lire italienne	67	70
Mark allemand	100	103
Schilling autrich.	16 15	16 65
Peseta	8	8 50
Cours obligeamment communiqués par la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit.		

SALVAN

### Avant la fête cantonale des costumes

Chaque année la Fédération cantonale des costumes organise une grande manifestation appelée Fête cantonale. C'est pour les 25 groupements avec un total de 600 membres comme un rendez-vous annuel. Le Vieux-Salvan qui avait déjà organisé cette fête en 1945 a une fois de plus l'honneur d'être l'organisateur cette année. Les dates choisies sont celles des 27 et 28 juillet. Les grandes lignes du programme prévoient un grand cortège folklorique et productions des sociétés, concerts de la fanfare municipale, bal.

## DANS LE VALAIS

# Une justice sociale

Dans une semaine, le Grand Conseil se réunira en session prorogée de printemps. Parmi les tractanda qui seront soumis à la perspicacité des envoyés du peuple, figure le projet de loi sur les allocations familiales aux agriculteurs indépendants. Cet objet de délibération élaboré en séance du Conseil d'Etat du 26 avril a été introduit auprès de l'autorité législative par le message du 30 avril 1957.

On peut dire d'emblée que ce projet de loi ralliera l'unanimité des voix à la Haute Assemblée et sera ensuite sanctionné avec succès par la votation populaire.

En effet, il s'agit tout simplement de répondre aux postulats d'une justice sociale des plus actuels, en faisant, comme il est dit dans le message introductif, une économie humaniste où l'on place délibérément l'économie au service de l'homme, plus particulièrement au service de la famille.

L'allocation familiale entend sauvegarder un développement normal de la famille par une redistribution du revenu national en fonction de critères humains et non purement économiques; elle veut considérer l'aspect individuel et social du salaire afin que rien ne vienne affaiblir «l'esprit de famille».

S'il fallait justifier encore l'opportunité d'une telle législation, je reprendrais ce passage paru dans «La Gazette de Lausanne», le 24 août 55:

«Les ouvriers agricoles, c'est de notoriété publique, ne peuvent pas fonder un foyer. Trop souvent, les fils de paysans sont placés devant un choix cruel: rester fidèles à la terre, mais célibataires, ou se marier et émigrer vers la ville. C'est assez dire que les conditions essentielles du maintien et du renouvellement d'une classe paysanne nombreuse et stable n'existent plus.»

Par ailleurs, en répondant à ces postulats de justice sociale, notre législateur se met en harmonie avec la Constitution fédérale qui, en ses articles 31 et 34, veut, à tout prix, conserver une forte population paysanne, assurer la productivité de l'agriculture et consolider la propriété rurale, ainsi que l'épanouissement de la famille.

Ces dispositions couchées dans notre Charte nationale ne seront plus, dès lors, lettres mortes, mais trouveront une heureuse application.

Ce projet de loi garantit «la sécurité matérielle des familles d'agriculteurs indépendants, l'éducation morale, intellectuelle, et la formation professionnelle de leurs enfants».

Et c'est aussi le vœu de l'Eglise lorsqu'elle demande que l'ordonnement politique, et social soit tel qu'il permette une honnête subsistance, plaçant les hommes à ce degré d'aisance et de culture qui, pourvu qu'on en use sagement, ne met pas d'obstacle à la vertu, mais en facilite au contraire singulièrement l'exercice.

Or, si vous poussez votre enquête jusqu'à aller visiter le fond de nos vallées campagnardes, ainsi que les trop modestes demeures, vous vous rendez compte, tout de suite, qu'il n'y a pas là cette sécurité matérielle suffisante à un heureux cheminement de la vertu: la lutte quotidienne, pour simplement subsister, est beaucoup trop âpre et lancinante.

\*\*\*

Un hommage doit être rendu ici aux autorités législatives qui, il y a une quinzaine d'années, avaient déjà entrevu la nécessité de venir en aide spécialement aux populations de la montagne. Des motions et des postulats ont été développés alors dans ce sens. Cependant, le Conseil d'Etat proposait, avec sagesse, de légiférer d'abord, pour les salariés, disant que les œuvres sociales doivent être introduites progressivement; s'adaptant, autant que possible, aux besoins réels du pays et aux ressources financières du canton.

Et ce fut la loi du 20 mai 1949 relative aux allocations familiales des salariés, sans oublier pour autant les indépendants, puisque, la semaine prochaine, la Haute Assemblée va se pencher sur ce projet de loi relatif aux allocations familiales en faveur des agriculteurs indépendants.

\*\*\*

Le but de la présente loi est donc de venir en aide aux personnes qui, domiciliées dans le canton, veulent leur activité principale à l'agriculture ou aux salariés qui exercent une activité indépendante dans l'agriculture. Le règlement d'exécution s'attachera à définir les notions d'exploita-

tion agricole, d'activité principale et indépendante.

Cette nouvelle loi est essentiellement conçue en vue d'un progrès social évident, pour renforcer «l'esprit de famille!» «Tout enfant à charge, nous dit l'article 3, donne droit à l'allocation jusqu'à l'âge de 15 ans révolus. La limite d'âge est fixée à 20 ans révolus pour les enfants qui sont en apprentissage, font des études, ou sont incapables de travailler par suite de maladie ou d'infirmité.» Et la nature juridique de cette prestation ne

permet pas qu'on spéculé en défaveur de l'enfant pour lequel elle est versée: «L'allocation familiale, définie à l'article 6, est une prestation sociale inécessible et insaisissable.»

Le financement est assuré par la mutualité, qui suppose une compensation sur le plan professionnel entre agriculteurs chargés de famille et agriculteurs sans enfants; ensuite, il sera basé sur le principe de la solidarité cantonale qui requiert au profit de l'agriculture un effort de l'ensemble de l'économie cantonale; l'apport de la collectivité sera, certes, plus considérable.

Voilà une disposition légale qui vient à son heure, avant que l'exode rural ne soit trop général pour espérer maintenir encore une population de montagne saine et forte, ainsi que l'exigent la bonne marche et l'équilibre de notre économie nationale.

A. Praz

### Chronique du

## HAUT-VALAIS

### L'Octave de la Fête-Dieu dans le Haut-Valais

Dans bien des paroisses l'octave de la Fête-Dieu revêt un caractère aussi solennel, si ce n'est plus solennel encore que la Fête Dieu elle-même. Les processions ont été brillantes de couleur, escortées de «parades» nombreuses et suivies par des paroissiens en prière.

A RIED BRIGUE, on fête en même temps le jubilé sacerdotal du Rd curé Marmann en présence de M. Dr Bortier, préfet du collège de Brigue, du Rd doyen Lauber, de Termen, du Rd P. Florian Zur Werra et de plusieurs députés et conseillers.

A NATERS les soldats de la parade, formés des tireurs, et les bourgeois se sont rassemblés comme de coutume pour un verre offert par la bourgeoisie. Ce fut l'occasion de discuter à nouveau de l'élection du nouveau commandant de la Garde pontificale. Une protestation énergique fut décidée à ce propos.

A KIPPEL la procession, comme toujours très digne et colorée, avait attiré une foule de curieux aussi gênante pour l'œil que pour la circulation.

ZERMATT.

### la «Otto Furrer Stube»

Le guide et skieur célèbre Otto Furrer verra sa mémoire perpétuée par un établissement tout spécialement destiné aux colloques et aux loisirs des guides et des alpinistes de haut montagne. Cette «Stube» est conçue dans le genre des intérieurs valaisans, bois de mélèze, pourtraison apparente, murs en pierre brute du pays, sols en dalles de Saas.

Les architectes Dr Sütterlin, de Zurich, et Max Zwissig, de Sierre, ont fait là du beau travail.

FERDEN

### Vers une nouvelle église

Le village de Ferden fait partie de la paroisse de Kippel où se trouve l'église.

Il y a 15 à 20 minutes entre ces localités. Mais Ferden s'agrandit et la petite chapelle ne peut plus contenir les 400 fidèles aux dévotions du soir. Le Conseil a décidé la construction d'une église.

BRIG BAD. — Les Bains de Brigerbad ont été ouverts au public. On y va pour sa santé et pour les plaisirs de l'eau tout proche d'un restaurant qui fera sa réputation.

GONDO-ZWISCHBERG

### Visite de S. E. Mgr Tscherrig

Après la visite qu'il fit au collège de Brigue où il célébra un office pontifical, Son Excellence Mgr Tscherrig s'est rendu à Gondo, lieu d'origine de sa famille. Ses ancêtres avaient quitté Gondo depuis plusieurs générations et s'étaient établis à Brigue. La splendide réception que le chef lieu avait préparée au nouveau prélat et la soirée brillante tout en restant dans l'intimité qui s'était déroulée dans la cour illuminée du palais Stockalper ne disaient pas encore assez combien le pays est heureux de voir un de ses enfants ascensionner à la haute dignité de l'épiscopat.

Gondo a réservé à Son Excellence une réception chaleureuse toute fleurie, tout d'amour filiale.

MM. Rd curé Seiler et le président Jordan recevaient Son Excellence à l'entrée du village. A l'office pontifical assistaient toutes les autorités de l'endroit, auxquelles s'étaient jointes celles de Zwischberg dont Mgr Tscherrig reste bourgeois. La musique de fête, bien dans la note montagnarde, se composait des fifres et tambours.

Le sermon, de très haute inspiration, était prononcé par Rd P. Bausch, père provincial des Rédemptoristes.

Le moment le plus solennel fut celui de l'élevation aux sons des tambours lorsque l'officiant leva le calice contenant le sang divin, calice que la population de Gondo lui a offert.

Au banquet, le salut du gouvernement était apporté par M. Squaratti, vice-chancelier d'Etat; prirent aussi la parole M. Venetz, député, M. Rittiner, président du village de Simplon, M. Hermann Tscherrig, rédacteur, cousin de Son Excellence parla au nom de la famille.

En fin de repas et avant le Te Deum, Son Excellence remercia les autorités et la population de Gondo et de Zwischberg et les assura de son grand amour patriotique.



# « Une nouvelle façon de penser »

Il y a bientôt dix ans, je soulignais ce passage dans « Au seuil de la nouvelle époque » de Nicolas Berdiaeff, avec cette annotation dans la marge : Quel prophète !

« Les immenses progrès de la science, dit-il, qui ont abouti à des découvertes vertigineuses, ne sont plus seulement considérées comme un heureux accroissement de la puissance de l'homme, mais aussi comme un danger qui le mène à sa perte. Il en est ainsi des expériences sur la décomposition de l'atome, de la découverte de la bombe atomique et des possibilités d'inventions plus mortelles encore. »

Hélas ! Cette prophétie ne serait-elle pas en voie de s'accomplir ; ces possibilités d'inventions plus mortelles que la décomposition de l'atome seraient-elles devenues aujourd'hui imminentes ?

En effet, l'opinion publique mondiale, inquiète sur les conséquences des expériences nucléaires, espère déjà qu'une conférence internationale de savants qualifiés se prononce en toute connaissance de cause sur les périls que ces essais feraient courir à l'humanité. Cette prise de conscience, à elle seule, nous prouve qu'il y a là un danger sérieux, dont les résultats sont encore incertains.

Einstein, avant de mourir, manifesta une vive crainte d'avoir ainsi con-

tribué à l'essor scientifique : « Détourner le péril nucléaire, affirmait-il, est devenu le problème le plus urgent de notre temps : une nouvelle façon de penser est essentielle si l'humanité doit survivre. »

Ainsi, d'ores et déjà, nous pouvons souhaiter que le verdict de ces savants soit négatif ; car la nature, en ses divers domaines, recèle souvent des secrets, des puissances insoupçonnées sur lesquelles il est téméraire de trop spéculer, et les expériences pour en étudier l'efficacité ne peuvent, moralement, choisir une existence humaine. Elle est trop précieuse pour servir à cette fin.

C'est incontestable, nous vivons présentement sous les dangers du progrès technique, sous la menace du péril nucléaire ; pour s'y soustraire et survivre, il faudrait envisager une nouvelle façon de penser : celle que nous connaissons actuellement n'étant plus à même de nous conduire, avec succès, à notre réussite totale à laquelle nous sommes destinés. Et cette nouvelle façon de penser me paraît être indiquée avec force et lumière par le philosophe auquel je faisais allusion plus haut :

« Depuis longtemps déjà, le trait caractéristique de la civilisation mo-

derne est l'aliénation de la vie humaine et son croissant éloignement du centre spirituel de la vie... La vie devient de plus en plus mécanique ; elle se rationalise toujours davantage. La croissance morale et spirituelle de l'homme, poursuit-il, ne correspondant plus à sa puissance technique, il faudrait, dans notre monde privé d'âme et plongé dans le chaos, créer des centres de spiritualité plus intense et plus profonde. »

Voilà donc la solution que nous proposons le philosophe et le savant pour nous préserver de la catastrophe qui nous menace tous indifféremment, afin de nous tirer de ce violent cauchemar.

A chacun de nous de les suivre sur le chemin de la sagesse « qui nous ordonne de profiter du sursis qui nous est accordé pour rechercher et mettre en œuvre tous les moyens propres à prévenir l'apocalypse d'une guerre atomique généralisée, la survie par la modération », ainsi que s'exprime Pierre Grellet.

Qui, il faut le dire, ces dernières décades, on a prêté une attention spéciale à l'avènement de la Machine, avec le souci constant de chérir son individualité, sans penser beaucoup à ce que nous sommes essentiellement, à ce monde pourtant glorieux d'affectivité et de spiritualité, que représentent notre personne et celle de nos frères, parmi nous et à l'étranger.

Cette solidarité, elle, existe toujours ; qu'on le veuille ou pas, elle réclame ses droits ; elle veut être respectée.

Vouloir l'ignorer ou la détruire, c'est se placer, inévitablement, dans

cette atmosphère de défi et de méfiance des uns vis-à-vis des autres, invitant chacun de son côté à perfectionner à outrance ses moyens de défense, qui nous effrayent de plus en plus :

« L'industrialisation, toujours plus rationalisée, constitue le destin fatal non seulement de l'Europe, mais de la terre entière : c'est dans ce sens qu'agit l'accroissement des besoins », ce qui, ajoutons-le, motive les hostilités et leurs dangereux préparatifs.

Pour s'en sortir, l'Eglise, les philosophes et les savants sont unanimes à reconnaître que nous devons envisager une nouvelle façon de penser, qu'il faut penser, désormais, plus catholiquement, en chrétiens.

C'est à ce prix qu'il nous sera donné de retrouver la paix dans l'espérance, indispensable au salut de la société contemporaine.

A. Praz

## LA PATRIE SUISSE

N° 26 du 29 juin 1957

**Au sommaire de ce numéro :** Dans le désert de l'Arizona : l'école-miracle des architectes. — Le plus grand petit chemin de fer du monde. — Le « London's Festival Ballet ». — Site roman : Le Landeron. — L'itinéraire de Pierre du Tagui. — Une nouvelle inédite. — Le cinéma. — Les conseils de la ménagère. — L'humour. — Les prédictions astrologiques. — Les pages de mode. — La page des enfants. — Les actualités suisses, étrangères et

### Rédacteur responsable :

F.-Gérard GESSLER  
Tél. Bureau 2.19.05 - App. 2.28.60

sportives. — **Romans-feuilletons :** « L'assaut du Khili-Khili », de W. E. Bowman, et « L'île de lumière », de Magda Contino.

## LA FEMME D'AUJOURD'HUI

N° 26 du 29 juin 1957

**Au sommaire de ce numéro :** Jeune star du cinéma allemand et couturier renommé. — Une journaliste thaïlandaise parle de son pays. — Beauté de Pennsylvanie, coqueluche de New York. — Les résultats de notre enquête sur la photographie. — Une grande nouvelle inédite d'H. Colomb : « Chanteraine ». — Les prévisions astrologiques. — La suite de notre rubrique « Votre enfant, un souci ». — Les actualités internationales. — Romans-feuilletons : « Clair obscur », d'H. Champvent, et « Romance d'été », de Saint-Ange. — **En pages de mode :** Un grand choix de robes estivales. — Modèles coupés : une originale robe à pois et un pimpant ensemble composé d'une jupe et d'une blouse. — Tabliers-robess pour les ménagères. — Ouvrages d'été : tricots pour bébés, etc.

## VACANCES

On dit que les vacances sont presque terminées au moment où on les prend. Cela signifie que les projets échafaudés durant les longs soirs d'hiver, le nez plongé dans une carte géographique, la préparation du départ et son impatiente attente sont déjà, en soi, une évasion, une partie de cette merveilleuse aventure que sont les vacances. Et si l'on ajoutait à ces rêves l'espoir d'un des deux gros lots de 100.000 ou de 50.000 francs de la Loterie Romande ? Le plan de tirage est justement conçu, cette fois, pour multiplier les chances. Achetons donc un billet sans tarder : il est peut-être la clé des vacances que l'on n'osait même pas espérer.

### DOCTEUR

**Léon de Preux**

chirurgien F.M.H.  
SION

**absent**

reprendra ses consultations le 25 juillet

### DOCTEUR

**G. Rossier**

F.M.H.  
Maladie des poumons

**absent**

du 1er au 15 juillet

### DOCTEUR

**G. Aymon**

**absent**

en juillet

(ne reçoit que le samedi matin)

### DOCTEUR

**André Spahr**

spécialiste F.M.H.

**DOCTORESSE**

**I. Spahr-Hartmann**

Maladies des enfants et des nourrissons

**absents**

jusqu'au 26 juillet

## Employée de bureau

français, allemand ayant expérience de plusieurs années dans la branche assurances et tous travaux de bureau, cherche place à la demi-journée, entrée tout de suite ou date à convenir.

Ecrire à Publicitas, Sion sous chiffre P. 8326 S.

A louer rue des Remparts

## chambre

meublée, libre tout de suite.

Téléphoner au 2 13 07.

A vendre ou à louer à ARBAZ

## appartement

de vacances.

Tél. 2 37 62.

Nous cherchons

## vendeuses ou débutantes vendeuses

pour nos rayons : Confection DAMES - Parfumerie - Mercerie - Ménage.

Faire offres par écrit à la Direction des MAGASINS GONSET S.A., SION.



## garçon 17 ans

connaissant travaux de dépôt cherche emploi comme commissionnaire ou dans dépôt, de préférence à Sion.

S'adr. tél. 4 42 38.

## Trouvé

à la rue de Savièse, Sion un porte-monnaie.

Le réclamer à Pierre Savioz, Argnaud, Ayent, tél. 4 42 69.

## Bouveret-Plage chalet

à louer pour juillet et août petit chalet de 3 pièces. Possibilité de mettre 6 lits. S'adresser à M. Pius Imhof, Bouveret-Plage.

## A vendre Moto 250 cm<sup>3</sup> B.M.W.

roulé 16.000 km., état de neuf, pour cause de famille. S'adr. Christian Burki, Chémin de Praz - Berthoud 6, La Sallaz, Lausanne.

URGENT, à vendre

## V.W.

Fr. 1400.—  
S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 384.

## FROMAGE

Fromage maigre à Fr. 1.50 le kg. 6 - 15 % gras à Fr. 1.90, ¼ gras à Fr. 2.20 par kilo. Pièces entières (environ 12 kg.) ou moitiés. Envois contre remboursement.

Laiterie Karthause, Ittingen près Frauenfeld (Thurgovie).



Le racleur a le sourire il a son Saint-Martin



A vendre

## Berna Diesel 5U 1950

40,6 CV, basc. Wirz 3 côtés.

Barraud, Vinet 39, Lausanne, tél. (021) 24 32 45 (heures des repas).



**INCA**  
le café instantané  
d'aujourd'hui

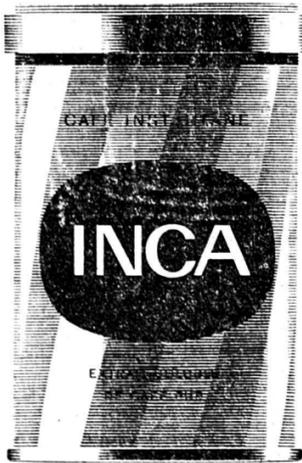
**3 qualités !**

Un produit Thomi + Franck S.A. Bâle

**INCA 1**  
extrait soluble de café pur.  
Une merveille pour le  
café noir. 41 gr. net Fr. 2.90

**INCA SANS CAFÉINE 2**  
extrait soluble  
de pur café décaféiné.  
41 gr. net Fr. 3.25

**INCAROM 3**  
extrait soluble de café  
additionné de Franck Arome  
et d'hydrates de carbone.  
Donne un café au lait corsé à  
souhait. 82 gr. net Fr. 2.10



A vendre plusieurs

## places à bâtir

sur le coteau.  
Ecrire sous chiffre P. 8286 S., à Publicitas, Sion.

A vendre sud C.F.F. (parties neuves) env. 1000 m<sup>2</sup> de

## terrain

arborisé pour industrie ou habitation en bordure route goudronnée.  
C. P. 315, Sion.

A vendre, bordure route cantonale près Sion :

## terrain industriel

Offres écrites sous chiffre P. 8285 S., à Publicitas, Sion.

On cherche à louer petit

## appartement

de 1 ½ - 2 pièces avec salle de bains.  
Faire offre par écrit sous chiffre P. 8323 S., à Publicitas, Sion.

Je cherche

## apprentie vendeuse

pour tabacs - papeterie.  
Ecrire sous chiffre P. 8322 S., à Publicitas, Sion.

## Revue de l'année scolaire 1956-1957

Si, pour ses soixante cinq ans d'âge, le bâtiment offrait, le jour de la rentrée, un accueil plus gai par ses corridors rajeunis, il n'avait pas pu dilater ses murs ni multiplier ses salles de classe. Il réussit tout de même à recevoir les 386 élèves qui se présentèrent le 5 septembre.

Le corps professoral subit presque chaque année des changements. C'est inévitable. Mais cette fois ils furent plus remarquables. Ce n'est pas sans mélancolie que nous n'avons plus rencontré deux professeurs qui étaient déjà en fonction lorsque nous avons débuté dans l'enseignement en 1922. Il nous fallut feuilleter les anciens rapports annuels pour savoir que M. l'abbé Gentinetta enseignait la langue allemande depuis 1917 et que M. l'abbé Fournier initiait les élèves des premières classes aux difficultés du latin et du grec depuis 1920. Près de quarante ans de professorat, toute une vie consacrée à la jeunesse ! Quelle somme de dévouement, quel trésor de patience cela représente !

Tous deux furent des maîtres consciencieux, ponctuels, respectueux de leur consigne, empressés à rendre service, soucieux du bien de leurs élèves et de la bonne marche de la maison. Le collège leur gardera une fidèle reconnaissance et leur souhaite de jouir longuement et paisiblement d'une retraite bien méritée.

Un autre professeur nous a quitté, mais, lui, dans la plénitude de ses forces. Après avoir, pendant quatorze ans, enseigné avec compétence et autorité, le français, l'histoire et la géographie à l'Ecole industrielle supérieure, M. Paul Mudry a renoncé à ses fonctions au collège pour occuper le poste, nouvellement créé en ville de Sion, de directeur des écoles. Nos vœux l'accompagnent dans ces nouvelles occupations qui bénéficieront de ses qualités d'initiative et d'organisation.

Ces trois départs occasionnèrent bien des modifications dans la distribution des cours. Mentionnons l'arrivée d'une jeune force, en la personne de M. Georges Pöt, de Monthey, licencié ès lettres et jusqu'ici professeur à l'Ecole industrielle de Monthey. Helléniste distingué, M. Pöt fut chargé principalement des cours de grec en Grammaire, en Humanités et au Lycée. Pour remplacer M. Gentinetta, on confia les trois dernières années du collège classique à M. Possa et M. l'abbé Michel Bender, après une solide préparation aux Universités de Munich et de Bâle, prenait en mains les cinq premières classes du collège classique.

M. le professeur Selz fut déchargé, au profit de M. Favre, des cours de mathématiques aux dernières années de la section scientifique et M. François Brunelli, d'Orsières, que nous avions apprécié lors d'un remplacement, commençait l'enseignement des mathématiques dans les cinq premières années du collège classique.

Le service militaire retint le professeur Deléglise pendant le premier trimestre. M. Georges Sauthier le remplaça en grammaire et M. l'abbé Mariétan voulut bien nous rendre service en reprenant l'enseignement de la zoologie qu'il avait donné avec tant de succès avant sa retraite. Pendant le cours de répétition du mois de septembre, M. M. Overney, de Fribourg, remplaça M. Zermatten. Les élèves gardent un excellent souvenir de ses cours aussi pleins de vie que d'érudition.

Le déroulement de l'année scolaire ne mérite guère d'attirer le chroniqueur. Grâce à Dieu, il fut à peu près sans histoire, sans incidents notables, marqué par les mêmes faits habituels, coupé par les mêmes occasions de détente.

Une mention spéciale doit être réservée à la représentation théâtrale des étudiants. L'inimitable « patron », M. le professeur Deléglise, montra une fois de plus son indiscutable talent de metteur en scène, en offrant au public, en deux soirées, dont l'une « de gala » la comédie de Molière, « L'Etourdi ». Si les caractères ne sont pas encore assez étudiés et fouillés, cette pièce, rarement jouée, contient en germe les futurs chefs-d'œuvre, et elle plaît par ses inventions et un souffle juvénile. Elle permit aux jeunes acteurs, à Mascarielle spécialement, de montrer jusqu'où peut aller, quand elle est dirigée par un homme de métier et de goût, la virtuosité dans le mouvement et dans le jeu scénique. Jouée dans le cadre des manifestations organisées par l'œuvre interparoissiale pour la construction des églises, elle remporta un plein succès, non seulement d'estime, mais aussi financier, puisqu'une somme appréciable put être versée à l'œuvre des églises de Sion.

La grande promenade, organisée par classe, eut lieu le cinq juin, par un temps incertain, en dépit de la pro-

messe du bulletin météorologique. Les buts d'excursion étaient variés à plaisir: Salvan, Champéry, Zeuzier, Bouveret, Lœtschental, Saillon, etc., quelques classes eurent l'heureuse idée de rendre visite à l'exposition « Graphic 57 », à Lausanne.

Comme chaque année, le Conseil de l'Instruction publique nous honora de sa visite et constata la marche normale des études. Une autre visite nous fit grandement plaisir. M. Grosjean, expert fédéral de l'enseignement commercial, qui a succédé au regretté Dr Schiess, passa une journée dans notre collège et assista aux cours donnés à l'Ecole de commerce. Maîtres et élèves furent charmés de sa gentillesse et de sa distinction. Il se montra satisfait de ce qu'il avait vu et entendu. « Dans l'ensemble, écrit-il dans le rapport qu'il nous a adressé, un très bon travail est accompli par un corps enseignant consciencieux et bien préparé à sa tâche ». S'il a fait quelques réserves, elles concernent spécialement l'exiguïté des locaux, le manque de place qui ne permet pas de dédoubler des classes trop chargées.

Le Grand Conseil du Canton avait demandé, il y a quelques temps, qu'on examine avec soin la question de l'orientation des études et avait fourni les moyens pour un essai de réalisation. Nous avons fait appel à Mme Dupont-Huber. Elle a soumis à des tests psychologiques les deux classes de Grammaire et les élèves de la dernière année classique et scientifique. Les résultats nous paraissent appréciables et nous pensons que l'expérience mérite d'être poursuivie. Aux élèves de dernière année elle a donné des directives pour le choix de leur carrière. Comparant ses appréciations avec les observations, qu'un contact de plusieurs années nous a fournies sur le caractère, les aptitudes des élèves, nous avons constaté avec satisfaction, que dans la plupart des cas, notre jugement était confirmé par le spécialiste.

Mais c'est pour les élèves de Grammaire que nous voyons surtout l'utilité de cette épreuve. Beaucoup d'entre eux ont commencé leurs études classiques sans intention bien déterminée. Après trois ans l'on constate une très grande différence de formation entre ces jeunes gens partis ensemble. Les résultats en latin accusent spécialement cette différence. Et l'on se demande, s'il n'y aurait pas avantage à leur conseiller une autre orientation, vers les études commerciales, ou scientifiques ou encore vers l'apprentissage d'un métier. C'est ici que se montre spécialement utile l'intervention du spécialiste. Il nous est possible, après avoir confronté les résultats des tests psychologiques avec les résultats scolaires, de conseiller les jeunes gens avec plus de sûreté. Nous demandons simplement aux parents de nous faire confiance, d'apprécier objectivement la valeur des indications que nous pouvons leur donner concernant les études de leurs enfants. Avec l'appui de nos autorités, nous espérons poursuivre et étendre une expérience dont l'utilité nous apparaît si manifeste. Une bonne orientation des études secondaires est la condition de leur succès et la meilleure garantie pour le succès des études supérieures.

P. Evéquoz, recteur.

### AU COLLEGE CLASSIQUE DE SION

Ont obtenu le certificat de maturité :

#### Type A :

Amacker J.-Joseph ; Oggier Bernard ; Spahr Jean-Luc ; Woeffray Noël ; Widmann Jacques ; Franzé André ; Zufferey Aldo ; Bagnoud F.-Joseph ; Tamini Noël ; Bücher Bruno.

#### Type B

Flückiger André ; Flückiger Raymond ; Forclaz Roger ; Meier Paul ; de Chastolay J.-Claude.

### COLLEGE SCIENTIFIQUE

Ont obtenu le certificat de maturité scientifique :

Couturier André ; Perruchoud Michel ; Palli Pierre ; Morath Joseph ; Zufferey Gabriel ; Zermatten Michel.

### SECTION COMMERCIALE

Ont obtenu le certificat de maturité commerciale :

Pignat Guy ; Beytrison André ; Mottiez Joseph ; Lager Stefan ; Huber Henri ; Bérard Jacques ; Burgener Erwin ; Taugwalder Roger ; Zufferey Jean ; Lunaz Gérard ; Schmid Joseph ; Guigoz Maurice ; Panhard Romain ; Pérollaz Félix ; Steffen Raoul ; Chappex Joseph ; Fournier Bernard ; Lips Hans ; Wattenhofer Charles ; Debons Gilbert ; Zuber Louis ; Margelisch Jean-Claude ; Imhof Heinz ; Gertschen Erwin ; Taramarcz Bernard ; Dongo Carlo ; Wyder Hellli.

Ont obtenu le diplôme commercial :

Logean Michel ; Furrer Otto ; Berthouzo Gérard ; Udry Claude ; Locher Ernest ; Imsand Edgar ; Jost German ; Bucher Albert ; Pache Aimé ; Udry Yvon ; Praz Roger ; Allet Benoît ; Varone René ; Gaspoz Rodolphe.

## CHRONIQUE

## DE SION

### La Fête du Sacré-Cœur de Jésus

L'institution de la fête du Sacré-Cœur de Jésus n'est pas très ancienne dans l'Eglise, mais la dévotion au Sacré-Cœur remonte aux origines du christianisme.

Saint Thomas nous montre le cœur de Jésus comme le témoin de son immense charité envers les hommes, comme le sceau des grâces qui ont confirmé ses disciples dans la foi, et ressuscité tant d'âmes mortes devant Dieu par le péché. D'autres parlent de ce cœur comme d'un lieu de refuge, où les fidèles trouvent tout à la fois une source de délices ineffables et un asile assuré contre les attaques du démon.

Jeudi soir, une messe fut célébrée en la Cathédrale de Sion par M. de curé Brunner. Le Chœur-Mixte de la Cathédrale a chanté « De Angelis » avec les fidèles.

Son Excellence Mgr Adam a fait un sermon sur : « L'origine de la fête du Sacré-Cœur et le grand amour de Jésus-Christ ».

« Les pensées du Cœur de Jésus se réalisent d'âge en âge, pour délivrer leurs âmes de la mort et les nourrir dans leur faim ». Quelle est l'origine de la fête du Sacré-Cœur ? C'est au soir du XVIIe siècle : Sœur Marguerite-Marie vivait avec son Dieu dans une ineffable union, qui devint pour elle la source des grâces les plus abondantes et des dons les plus extraordinaires.

Un jour, notre divin Sauveur lui apparut et, lui découvrant son cœur sacré, qui portait toujours la vive et large plaie de la lance du Calvaire, lui dit : « Voilà ce cœur qui a tant aimé les hommes, qu'il n'a rien épargné, jusqu'à s'épuiser et se consumer pour témoigner son amour. Et, pour reconnaissance, je ne reçois du plus grand nombre des hommes que des ingratitude, par leurs irrévérences et leurs sacrilèges, et par les froideurs et les mépris qu'ils ont pour moi dans ce sacrement d'amour. » Il lui demanda ensuite qu'une fête particulière fût établie pour honorer son cœur, en lui faisant amende honorable et réparant les indignités qu'il reçoit pendant le temps qu'il est exposé sur les autels. Et il promit à sa bienheureuse servante de répandre avec abondance les influences de son divin amour sur ceux qui lui rendraient cet honneur.

La sainte religieuse obéit aux ordres du Seigneur ; elle mit tout son zèle et sa brûlante charité à conquérir des cœurs au Cœur-Sacré de Jésus.

Rien de plus légitime que l'institution de la fête du Sacré-Cœur, si nous la considérons d'abord dans son objet. Son objet, c'est le plus sacré et le plus touchant que l'on puisse offrir à nos hommages et à notre vénération. C'est Jésus-Christ dans son humanité sainte, et son humanité dans sa partie la plus noble, la plus précieuse, dans son cœur adorable.

C'est donc Jésus-Christ comme pontife, comme le principe de tous les biens que nous recevons ; c'est Jésus-Christ dans sa bonté, la tendresse même de son cœur, que nous honorons dans la solennité spéciale de ce jour. Honneur d'autant plus glorieux au divin Sauveur, qu'au jugement même des hommes, rien n'est plus flatteur que de passer pour un bon cœur. Le cœur de Jésus, ce cœur si grand, si noble, si dévoué, si personnellement uni à la divinité ; ce cœur qui nous a tant aimé, dont chaque pulsation a battu pour notre salut, qui a tant souffert pour nous, depuis la grotte de Bethléem jusqu'aux rochers ensanglantés du Calvaire ; ce cœur qui reste toujours ouvert, comme un sacré refuge et un asile tutélaire, dans nos peines, dans nos angoisses, dans nos tourments de l'esprit et de l'âme, ce cœur de Jésus, nous devons le vénérer. Où trouver un objet plus digne de notre dévotion et de nos respects ?

La fin de la dévotion au Sacré-Cœur est de reconnaître l'amour infini du Sauveur et de réparer les outrages qu'il reçoit. Il faut ouvrir nos cœurs. Il arrive de loin, de bien loin ; ses vêtements sont tout souillés de la poussière du chemin ; son corps sacré porte encore les vivantes cicatrices d'un supplice horrible. C'est qu'il arrive du Calvaire. Là, sur cette montagne du

salut, pour nous il a été bafoué, moqué, après avoir été flagellé jusqu'à l'entier déchirement de ses chairs ; là, pour nous, il a été attaché au vil bois de la croix, et il est mort au milieu des plus affreuses tortures et dans d'inénarrables angoisses. Comment pouvait-il nous donner des gages plus expressifs de sa bonté et de sa tendresse ?

Et comment ne pas se rendre à tout ce que cette dévotion a d'attrayant ? Devant ce cœur toujours embrasé d'amour pour nous, et qu'il nous présente lui-même comme le symbole sublime de ses tendresses, tous les cœurs se prosternent respectueux et soumis, chacun sent renaître sa foi, augmenter sa charité, redoubler sa dévotion. Jésus semble combler, en quelque sorte, par son amour, l'infinie distance qu'il y a entre Lui et nous ; Il nous appelle à son divin cœur, non pas comme des esclaves ou des serviteurs, mais comme des amis sincères et véritables. Dieu nous a aimés d'un amour éternel, c'est pourquoi, élevé de la terre, il nous a attirés à son Cœur, dans sa miséricorde.

« Venez à moi, nous a-t-il dit, vous tous qui êtes fatigués et plroyez sous le fardeau, et je vous soulagerai. L'opprobre et la souffrance ont brisé mon Cœur. J'ai attendu un ami pour s'attrister avec moi, mais en vain ; j'ai cherché un consolateur, et je n'ai trouvé personne. » Allons à lui, offrons-lui nos cœurs et il nous donnera la grâce et son immense amour. Dieu est amour, Dieu est charité.

Le Chœur-Mixte de la Cathédrale a chanté avec piété « In caritate perpetua » et « Le Cœur de Jésus, le cœur si doux », de Charles Haenni.

L. B.

### Après la visite japonaise en Suisse

A l'occasion de l'inauguration du service Swissair direct Tokyo-Genève, un groupe de personnalité japonaises avait fait un séjour en Suisse, et en Vallais notamment. De retour au Japon, le chef de la délégation, M. Ishizaka, président de la Fédération des Organisations économiques du Japon, a fait parvenir à M. Alexandre Thèler, directeur de l'Institut de Commerce de Sion, qui leur avait servi de guide dans notre canton, la lettre suivante :

Tokyo, le 14 juin 1957

Cher Monsieur,

Au nom de la délégation japonaise invitée au vol inaugural de la Swissair, je tiens à vous faire savoir combien nous avons été touchés de la belle réception et de l'hospitalité qui nous ont été réservées pendant notre séjour dans votre beau pays.

Je peux vous assurer que nous avons beaucoup apprécié l'excursion dans le « Jardin du Monde » ainsi que vos excellentes spécialités culinaires et vos vins délicieux, tout au long de ce séjour si bien organisé.

En outre, ce voyage n'a pas seulement été agréable, mais il nous a beaucoup appris sur votre pays et votre peuple, et maintenant, chacun de nous peut dire, avec une légitime fierté, qu'il connaît un peu la Suisse. Comme nos deux pays ont de nombreux points de ressemblance, je suis sûr que notre « expérience suisse » sera de grand intérêt et de grande utilité pour tous les Japonais.

Conscient de l'importance de cette « expérience », chacun de nous fera de son mieux pour renforcer et étendre l'amitié entre nos deux nations. Espérant que les échanges culturels se poursuivront entre nos deux pays, nous souhaitons vivement pouvoir, à notre tour, vous saluer au Japon, dans un avenir prochain.

Avec encore tous nos remerciements pour votre amabilité, nous vous prions de recevoir, Monsieur, l'expression de nos sentiments cordiaux.

Quelque temps auparavant, le ministère des Affaires étrangères du Japon avait également adressé à M. Alexandre Thèler une lettre personnelle de remerciements, disant tout le plaisir qu'il avait eu à connaître notre canton.

Assurance pluie villégiature



## Offices religieux catholiques



Samedi 29 juin

Fête des SS. Pierre et Paul.

Fête chômée

**PAROISSE DE LA CATHÉDRALE.** — 6 h. messe et communion ; 7 h. messe, sermon, communion ; 8 h. messe, sermon, communion ; 9 h. hl. Messe ; Prédigt, Komunion ; 10 h. Office paroissial, sermon, communion ; 11 h. 30 messe, sermon, communion ; 13 h. 30 Vêpres ; 20 h. messe, sermon, communion. S. Théodule : messe pour les Italiens à 10 heures. Châteauneuf-Village : messe à 7 h. 30 et 9 h.

Dimanche 30 juin

Messes et Offices aux heures habituelles.

**PAROISSE DU SACRÉ-CŒUR.** — Samedi 29 juin. Fête des SS. Pierre et Paul, Apôtres. 6 h. 30 et 7 h. 15 messes basses ; 8 h. 15 messe dialoguée ; 9 h. 30 Office paroissial. Messe chantée ; 11 h. messe basse ; 19 h. messe du soir avec communion ; 20 h. Dévotion au Sacré-Cœur de Jésus. Chapelet et bénédiction du S. Sacrement.

Dimanche 30 juin. Troisième dimanche après la Pentecôte. Solennité extérieure du Sacré-Cœur de Jésus. 6 h. 30 et 7 h. 15 messes basses ; 8 h. 15 messe dialoguée ; 9 h. 30 Office paroissial. 11 h. messe basse ; 19 h. messe du soir avec communion ; 20 h. dévotion au Sacré-Cœur de Jésus. Chapelet et bénédiction du S. Sacrement.

Fête du Sacré-Cœur : ce soir vendredi à 18 h. 15 messe chantée, sermon, communion.

**MESSE AUX MAYENS :** A Bon Accueil à 10 h., à la chapelle d'en Haut à 9 h. 30

**MESSES AU COUVENANT DES CAPUCINS :** 5 h. 15, 5 h. 45, 6 h. 20 et 7 h.

**EGLISE REFORMÉE :** Culte à 9 h. 45.

## Mémento

**PHARMACIE DE SERVICE :** (dès samedi soir) Pharmacie de la Poste, tél. 21579.

**PISCINE DE SION :** Température de l'eau 20°.

**CINEMA LUX :** Le village magique, avec Lucie Bosé - Hélène Rémy - Delia Scala, un film follement gai se déroulant dans le cadre merveilleux de la Sicile.

**CINEMA CAPITOLE :** La Perverse, un grand film de mœurs et d'atmosphère, avec Elsa Aguirre, la nouvelle « Vamp » de l'écran.

Dans nos

## SOCIÉTÉS

**CHŒUR MIXTE DU SACRÉ-CŒUR.** — Vendredi 28 à 18 h. 15, le chœur chante la messe à la chapelle de l'ancien Hôpital. Présence indispensable à 18 h. Le jour de St-Pierre et Paul, le chœur chante la messe de 9 h. 15.

**CHŒUR MIXTE DE LA CATHÉDRALE.** — Samedi 29 juin, fête des SS. Pierre et Paul, à 9 h. 30 groupe St-Grégoire à 10 h. grand-messe. — Dimanche 30, solennité extérieure du Sacré-Cœur, à 9 h. 30 groupe St-Grégoire, à 10 h. grand-messe.

A l'écoute de

## SOTTENS

SAMEDI 29 JUILLET

7.00 Radio-Lausanne vous dit, bonjour ; 7.15 Informations ; 7.20 Concert matinal ; 12.15 Variétés populaires ; 12.30 Le Tour de France cycliste (étape contre la montre) ; 12.45 Informations ; 12.55 La parole est d'argent ; 13.15 La parade du samedi ; 13.35 Vient de paraître ; 14.55 La semaine des trois radios ; 16.30 Le Tour de France cycliste ; 18.40 Le Micro dans la vie ; 19.15 Informations ; 19.25 Le miroir du temps ; 19.50 Le quart d'heure vaudois ; 20.15 La guerre dans l'ombre ; 22.30 Informations ; 22.35 Entrons dans la danse.

DIMANCHE 30 JUILLET

7.10 Salut dominical ; 7.15 Informations ; 7.20 Compositeurs russes ; 8.45 Grand-Messe ; 10.00 Culte protestant ; 11.15 Les beaux enregistrements ; 12.15 L'actualité paysanne ; 12.45 Informations ; 13.00 Caprices 57 ; 14.30 Guirlandes ; 15.45 Pour les enfants ; 16.30 Le Tour de France cycliste ; 17.00 Voulez-vous danser ; 18.10 La Ménéstrandie ; 18.45 Résultats sportifs ; 19.15 Informations ; 19.25 Fantaisie estivale ; 20.30 Le Barbier de Séville, opéra bouffe en 3 actes ; 22.30 Informations ; 22.50 Pénombre.

LUNDI 1er JUILLET

7.00 L'Orchestre symphonique de la NBC ; 7.15 Informations ; 7.20 Bonjour en musique ; 11.00 Musiques et refrains de partout ; 12.00 Au carillon de midi ; 12.45 Informations ; 12.55 Musique classique d'agrément ; 13.20 Des goûts et des couleurs ; 16.00 Voulez-vous danser ; 16.30 Le Tour de France cycliste ; 17.00 Femmes chez elles ; 18.00 Rendez-vous à Genève ; 18.40 Sélection de la Veuve Joyeuse ; 18.50 Micro-partout ; 19.15 Informations ; 19.25 Instants du monde ; 20.00 Une corde pour deux ; 21.00 Jazz aux Champs Elysées ; 22.30 Informations ; 22.35 Musique de notre temps.

# Des Prix sur Mesure...



17.80

16.80

16.80

*Coquettes robes de coton élégantes et pratiques*

à la **PORTE NEUVE** SION *s.g.*

# en Dernière Heure

LE BULLETIN INTERNATIONAL

## Autour de l'Algérie

Les difficultés du gouvernement Bourguès-Maunoury ne causeront pas sa perte. Il n'en reste pas moins que l'autorité de la présente équipe ministérielle n'est pas de celles dont on espère les miracles. Aussi, la question algérienne fait-elle plus que jamais l'objet des commentaires les plus audacieux.

On l'a exprimé ici: si la France quittait l'Algérie, un bain de sang effroyable marquerait l'absence de ce qu'il est convenu d'appeler les forces de l'ordre. Mais si d'autre part la France voulait imposer l'intégration, c'est-à-dire maintenir toutes les formules politiques qui ont encore cours entre Paris et Alger, elle devrait consacrer à cette tâche des sommes énormes. Il faudrait faire la guerre avec tous les moyens disponibles. Cela coûterait cher en vies humaines d'abord, en efforts financiers ensuite. Et rien ne garantirait à la France la tranquillité de ses possessions en Afrique du Nord. Aussi longtemps que le Maroc et la Tunisie étaient protectorats, les problèmes algériens pouvaient se résoudre par d'énergiques mesures. Aujourd'hui, il en est bien autrement.

Il y a un an, voir six mois, on pouvait penser que, si cruelle et dangereuse qu'elle soit, une solution de force pouvait réussir. Mais, depuis, les choses ont évolué très rapidement. Les Algériens ont tout fait pour déplacer le débat sur le plan de l'ONU. Les nations afro-asiatiques ont pris parti pour les nationalistes. Elles se sont exprimées avec une certaine modération. Mais la question algérienne reviendra sur le tapis à la session de l'automne. A ce moment, les Américains devront peut-être choisir entre leurs amis français et les pays dits sous-développés dont ils ont besoin pour conserver une majorité à l'ONU.

La France devra tout faire pour que les Américains ne se trouvent pas devant pareil choix. Car ce serait mettre en péril le pacte atlantique ou rompre les relations étroites qui existent entre les nations afro-asiatiques et les Américains. D'ailleurs, le maintien de la présente situation en Algérie ne pourrait que faciliter ce que l'on appelle l'exploitation par le communisme d'une situation pourrie.

Il n'y a donc pas de solution autre que celle qui consisterait à trouver un terrain d'entente. Pour

faciliter les rapports, la Tunisie et le Maroc ont offert leurs bons offices. Reste à savoir maintenant si la France trouvera les interlocuteurs valables.

La thèse de M. Guy Mollet était pacification, cessez-le-feu, élections et discussion d'un statut. On se demande maintenant s'il ne conviendrait pas de parler tout d'abord de la mise sur pied d'un statut. On envisage dans cet ordre d'idées l'installation d'une sorte de confédération de l'Afrique du Nord. On pense aussi à une médiation de l'OTAN.

Quoi qu'il en soit des méthodes, il ne faut pas oublier que si la France a dépensé des milliards pour l'Afrique du Nord et que si elle se ruine pour ses possessions d'Outre-Mer, les Africains du Nord ne peuvent pas faire grand chose sans l'appui des techniciens français. Les chefs nord-africains comme le sultan du Maroc ou M. Bourguiba le reconnaissent. Ces hommes sont poussés par la vague de nationalisme et si M. Bourguiba a clairement dit qu'entre l'Egypte et la France il a choisi la France, c'est parce qu'il avait mille raisons pour cela. Les Tunisiens veulent appuyer les Algériens dans leur lutte pour l'indépendance. Il est probable que dans ce domaine, leur aide soit largement conditionnée par les fournitures venant d'Egypte. Mais ils ne peuvent ignorer que le pays du colonel Nasser est incapable de faciliter l'expansion économique de la Tunisie. D'autre part, l'Egypte, isolée présentement, joue un jeu qui ne déplaît pas à Moscou où le communisme se pose en défenseur du nationalisme arabe intégral.

Il est donc temps que des contacts soient pris. A ce sujet, une foule de rumeurs circulent. On s'attend à voir les chefs algériens arrêtés l'an dernier bénéficier d'un régime moins sévère. On dit que des contacts ont eu lieu à Madrid entre les autres dirigeants de l'insurrection en Algérie et des personnalités capables de jouer le rôle d'intermédiaires. Bref, il y a de la négociation dans l'air. C'est tout ce que l'on peut dire pour l'instant. Les secrets sont jalousement gardés. Il semble toutefois que l'atmosphère s'est détendue entre la France et la Tunisie comme entre le Maroc et la France. On veut y voir un signe heureux.

Jean Heer

seil de sécurité — seraient permanents. Les modalités de vote pourraient également s'inspirer de celles qui sont en vigueur au conseil de sécurité: unanimité nécessaire des membres permanents.

M. Zorine s'est refusé à commenter

ces déclarations avant de connaître toutes les propositions de M. Stassen.

Ce dernier a alors fait savoir que plusieurs jours lui seront nécessaires pour en faire l'exposé, car il veut être prudent, et il espère trouver l'appui des autres délégations.

## A TRAVERS

BERNE

### Le tracé prévu pour la future route du Rhône

La commission du Département fédéral de l'intérieur pour l'étude du plan d'ensemble du réseau des routes principales a tenu sa 13e séance.

Elle s'est occupée de la question de l'aménagement ou d'une construction nouvelle de la route du Rhône de Villeneuve à Brigue. Elle a décidé de projeter une nouvelle artère réservée exclusivement au trafic des véhicules à moteur. Le tracé général de cette nouvelle route a été fixé comme suit:

Villeneuve (raccordement de la route de la Grande Corniche à la route existante No 9), à l'ouest d'Aigle, le long de la rive droite du Rhône jusqu'à St-Maurice, évitement de St-Maurice par l'est, le long de la rive gauche du Rhône jusqu'à Riddes, traversée du Rhône à l'est de Riddes, le long de la rive droite du Rhône jusqu'à Sion, continuation du tracé le long de la rive droite ou de la rive gauche du Rhône jusqu'au pont de Noës, au sud-ouest de Sierre, pont sur le Rhône au sud de Varon, le long de la rive gauche du Rhône jusqu'à Gampel-Steg, incorporation de la route existante No 9 jusqu'à Viège, évitement ou traversée de Viège, le long de la voie de chemin de fer jusqu'à l'ouest de Brigue, et raccordement à la route du Simplon près du pont de la Saltine et à la route de la Furka, à Brigue.

## LA SUISSE

### Une maison suisse fournirait des armes au Japon ?

Une dépêche de l'agence France-Presse annonce que dès 1960, le Japon assumera seul sa défense aérienne. Un accord est en effet intervenu avec les Etats-Unis, aux termes duquel les forces aériennes américaines stationnées au Japon seraient graduellement réduites. De même, 11 bases aériennes et 24 stations radar feraient retour au Japon.

Dans le cadre de son équipement en armement anti-aérien, le gouvernement songerait à s'adresser à la Suisse, aux côtés des USA, pour obtenir le matériel moderne indispensable.

La fabrique d'armements Oerlikon (Burle and Co) entretient depuis 1952 des contacts avec le ministère japonais de la défense. Elle est à même de fournir une fusée radio-guidée défensive capable d'atteindre 20 km. d'altitude. Cet engin est considéré comme une des meilleures armes d'interception fabriquées actuellement dans le monde.

A l'occasion d'un entretien avec le représentant de la fabrique suisse, le vice-directeur général de l'organisation japonaise d'auto-défense, M. Masuhara Keichi révélait son intérêt pour les recettes de fabrication suisse.

Possédant peu de devises, le Japon devrait se contenter d'abord d'une commande restreinte, d'une batterie coûtant un million de dollars.

## DANS LE

## VALAIS

ZERMATT

### Nouvel hôtel et bâtiment P.T.T.

Ce samedi, Zermatt a inauguré son nouveau bureau postal incorporé dans le « Seilerhaus » qui est construit par la S. A. des hôtels Seiler. Situé en face de l'hôtel « Mont Cervin », le nouvel édifice fait bonne figure de maison du pays, mi-bois, mi-pierre, à toit à deux pans très large et couvert de dalles de quartzit de la vallée. La bénédiction fut donnée par M. Rd curé Gregor Brantschen en présence des autorités civiles et religieuses et de la presse. Parmi les invités de marque et qui prirent la parole on relève M. le conseiller d'Etat Anthamanatten, M. Schneider de la Direction des Postes, M. le conseiller national Kämpfen, M. le préfet Dr Petrig, M. le directeur Schneller du V.-Z., M. Dr Biner, président de Zermatt, MM. Leo Guntern et Dr Zimmermann, députés, Me Dr Franz Seiler parla au nom de la société des Hôtels Seiler au banquet agrémenté des productions du chœur dirigé par le très connu compositeur Rd abbé Brantschen et par la fanfare de Zermatt sous la direction de M. Hermann Petrig.

SIERRE

### Sierre a d'excellents ambassadeurs

La Cité du Soleil est très souvent représentée à des manifestations par ses groupements qui remportent toujours de magnifiques succès. C'est ainsi que la « Chanson du Rhône » s'en est allée glaner de nouveaux lauriers à Lucerne devant un auditoire de plusieurs milliers de personnes, et à Sion chez les syndicats chrétiens des PTT. La « Géronde » se prépare à défendre brillamment sa place en catégorie excellence lors de la prochaine fête fédérale de Zurich au début juillet.

Ces deux groupements sont dirigés par M. Jean Daetwyler bien connu à la radio.

Les « Tambours siérois » représenteront notre ville aux prochaines fêtes du Rhône qui se dérouleront en France.

### Les scouts ont aussi fêté le Doyen

Dans le cadre des manifestations du 25e anniversaire de M. le Doyen Mayor, les scouts de Sierre organisèrent un feu de camp au cours duquel

les différentes catégories d'éclaireurs et d'éclaireuses présentèrent leurs vœux.

Un parchemin comprenant la promesse scout et signé par tous les participants, a été remis à M. le Doyen en même temps qu'un autre souvenir.

### Dans nos musées cantonaux

A la suite d'un visite à Sion, avec le personnel de leur bureau, MM. Suter & Suter, architectes SIA à Bâle, ont donné pour Valère la somme de 500 francs destinés au fonds d'achat de ce musée.

D'autre part, le musée de la Majorie vient de recevoir en don un grand portrait-peint par Joseph Morand (1865-1932). Cette toile très significative de l'artiste valaisan représente le Dr Franz-Martin Meier, Dr phil. (1858-1927) qui fut le directeur de la Ciba communal et protecteur de nombreux Monthey de 1911 à 1922; conseiller communal et protecteur de nombreuses œuvres culturelles et de charité. Ce tableau a été donné au musée cantonal par Madame Meier-Arnold et Madame Siegfried.

Nous sommes heureux d souligner ces récents gestes de mécénat pour les musées du Valais, ils sont une fois de plus la preuve de l'amitié qui unit toujours Bâle et Zurich à notre canton.

GRANGES

### Un nouvel élu

Le Conseil d'Etat vient de proclamer élu député au Grand Conseil M. Robert Sartoretti, président de Granges, à la suite de la mort de M. Charles Rudaz, entrepreneur à Chalais. Le nouvel élu figurait sur la liste conservatrice-chrétienne-sociale du district de Sierre. Nous félicitons le nouveau député et lui souhaitons une fructueuse carrière législative.

VEX

### Encore une jeep !

Le jeune Bernard Angelo, âgé de 14 ans, circulait, hier après-midi, à vélo, dans le village de Vex, lorsqu'il a été renversé par une jeep appartenant à M. Genolet. Le jeune cycliste souffre d'une violente commotion.

VEX

### Un bûcheron accidenté

M. Jacques Dussex, célibataire, de Vex, a été heurté, en forêt, par une bûche de bois. Hospitalisé à Sion, il souffre d'une fracture de la mâchoire et de plaies au visage.

SAILLON

### Un piéton renversé par une auto

A Saillon, une auto pilotée par Mlle Georgette Monnet, de Chamoson, renversé violemment un piéton, M. Frédéric Roduit, agriculteur, habitant la localité. Transporté à l'hôpital de Martigny, il souffre de plaies et de contusions. On craint une fracture de bassin.

ORSIERES

### La moto seule !

Un motocycliste, M. O. T. d'Orsieres, circulait sur la route de la vallée à moto. Près de Sembrancher, le conducteur heurta un poteau et fut projeté sur le sol. La moto, toute seule, termina sa course dans un garage. M. T. a un bras cassé.

Chronique de

SION

### Le marché du bétail suspendu

Afin d'arrêter les dégâts de la fièvre aphteuse, l'Office vétérinaire cantonal vient de décider la suppression de toutes les foires prévues dans le canton ces prochains jours. Le marché du bétail reprendra aussitôt que le danger d'épidémie sera écarté.

Le village de Lens semble bien être le foyer de l'épidémie; elle s'y propage à un rythme inquiétant. Il est maintenant prouvé que la maladie a été propagée par des pores. M. Cappi, vétérinaire cantonal, a dû ordonner l'abattage de tous les pores de la localité. De nouvelles vaccinations sont faites à tout le bétail des communes de la rive droite, d'Ecône à Viège, Sierre et Saint-Léonard excepté.

### Du Yacht « Wandera »

Une réplique parfaite du yacht « Wandera » figure à la devanture d'une librairie de la Rue du Rhône à Sion. Ce travail est l'œuvre d'un jeune homme de 17 ans, Yvan Actis, élève de 2e classe à la section technique du Collège cantonal.

### Une violente collision

Débouchant sur la route cantonale par le chemin qui longe le canal du Vieux Stand, la voiture de M. Théodore Schnyder, ingénieur à Sion, entre en collision avec la voiture de Mme Angèle Clemente, d'Ardon. Celle-ci a dû être conduite à la clinique générale de Sion, souffrant de blessures superficielles au visage. Son état n'inspire pas d'inquiétudes. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Les dégâts matériels sont importants.

Profondément touchée par les très nombreuses marques de sympathie reçues lors de son grand deuil, la famille de feu Monsieur

### Théophile BLATTER

pré toutes les personnes qui, par leur présence, leur envois de fleurs ou leur message, ont pris part à sa douloureuse épreuve, de bien vouloir trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

Merci notamment à M. le Rév. Curé de Preux, à M. le Rév. vicaire Werlen, au Département de l'Instruction publique du Canton du Valais, à la Banque Cantonale du Valais, aux écoles cantonales des apprentis, à la Caisse Nationale Suisse ainsi qu'aux sociétés locales.

Un merci tout spécial à M. le Rév. Père Guérin, à M. le docteur Amherdt, à Mlle Fournier infirmière ainsi qu'à la Rév. Sœur M. Thérèse qui ont entouré le cher disparu de leurs soins généreux.

## A TRAVERS

## LE MONDE

### On a identifié le cadavre du Cdr Crabb



On se souvient de l'émotion que suscita, il y a un an, la disparition du commandant Crabb, le meilleur homme-grenouille anglais, survenue pendant la visite des bateaux de guerre russes en Angleterre. Or, le cadavre du commandant Crabb vient d'être retrouvé dans le port de Chichester et reconnu pour tel. On pense que Crabb (que notre photo montre prêt à la plongée) en mission secrète pour explorer la coque des navires soviétiques périt d'une manière mystérieuse.

RECIFE (Brésil)

### Un avion de la Swissair endommagé au Brésil

Un appareil de la Swissair est entré en collision, mardi soir, avec un avion de la KLM, alors qu'il allait décoller de la piste d'envol de l'aérodrome de Guararapes.

Les ailes des deux appareils ont subi des dégâts assez importants pour retarder leur départ.

L'avion de la Swissair devait se rendre à Genève via Buenos Aires et celui de la KLM à Amsterdam via Montevideo.

LONDRES

### A la conférence du désarmement

CE QUE POURRAIT ETRE LE CONSEIL DE CONTROLE

Les délégués américain et russe à la conférence du désarmement, MM. Stassen et Zorine, ont eu, avant la séance de jeudi, un entretien privé.

A la séance, M. Stassen a proposé que tous les signataires d'un accord partiel sur le désarmement se réunissent une fois l'an pour discuter de l'efficacité des mesures de contrôle. Tous les membres devraient élire un conseil de contrôle, qui pourrait être composé de quatorze membres, dont quatre à six — sur le modèle du con-